



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

Mus 695.10.605

HARVARD COLLEGE
LIBRARY



BOUGHT FROM THE
AMEY RICHMOND SHELDON
FUND

MUSIC LIBRARY

RÉPERTOIRE CHODENS

ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes
DE

P. B. GHEVSI

Musique DE

P. L. HILLEMACHER

Partition Chant
et Piano

Prix: 20^f net

ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes

DE

P. B. GHEUSI

Musique de

P. L. HILLEMACHER

Partition Chant et Piano

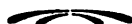
Paris, CHOUDENS, Éditeur
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

U. S. A. Copyright by CHOUDENS, 1902



ORSOLA



Personnages

SILVIO, capitaine vénitien.	<i>Ténor.</i>
SCOPAS, aventurier grec, gouverneur de Syra.	<i>Baryton.</i>
LE DUC, despote des Cyclades, sénateur de Venise	<i>Baryton.</i>
L'ÉVÊQUE DES CYCLADES, légat du pape.	<i>Basse chantante.</i>
TORETTI, officier vénitien	<i>Ténor.</i>
ANDREA —	<i>Baryton.</i>
ERCOLÉ —	<i>Basse.</i>
THISBÉ, femme du duc.	<i>Soprano.</i>
ORSOLA, courtisane grecque. . .	<i>Soprano ou Mezzo-Soprano.</i>

GRECS DE L'ARCHIPEL. — OFFICIERS ET SOLDATS.
SERVITEURS ET FEMMES DU PALAIS DUCAL.



*L'action se passe dans l'une des Cyclades,
au début du XVI^e siècle.*



113
63-59
38



ARGUMENT

I

Une incursion sarrasine ravage les Cyclades, fief du despote de Venise, dont les troupes repoussent mal les assauts des infidèles de jour en jour plus enhardis. La population grecque, terrifiée, implore en vain la protection du terrible duc, bravé jusque sur le seuil de son palais par l'audace des corsaires. Il est temps d'en finir avec eux !

Les meilleurs officiers du despote, Toretti, Andréa, Ercolé, — l'évêque des Cyclades, — courageux et rude légat du pape qui menace des foudres de l'Église le suzerain cruel et corrompu, — la jeune et malheureuse duchesse Thisbé elle-même, tous, sans s'être concertés, ne proposent qu'un remède à tant de désastres : le rappel du capitaine Silvio, exilé des Cyclades où son renom victorieux suffisait à protéger l'Archipel.

Le duc impose silence à tous les siens : Silvio, banni par lui, ne trouve pourtant que deux accusateurs acharnés à le maudire encore : Orsola, la favorite du despote, — courtisane grecque dont Silvio repoussa l'amour impur, — et Scopas, complice de ses crimes et de ses débauches, comblé d'honneurs par le vieux duc. Ces trois ennemis mortels de Silvio retournent ensemble à l'orgie interrompue, tandis que les officiers vénitiens, ayant chassé les mécréants de l'île, se mettent aux ordres de Thisbé ; élevée par la mère de Silvio, elle s'intéresse à son salut et voici qu'elle apprend de Toretti quel secret, quel péril menacent les jours du téméraire : exilé sous peine de mort, il épie, dans le voisinage, une nuit favorable pour rejoindre, dans le palais ducal, celle qu'il aime à l'insu de tous... Au mystère de cette passion, à son propre émoi, Thisbé devine et éprouve tout l'amour qu'elle a inspiré ; elle n'en doute déjà plus lorsque Silvio, surgissant dans la nuit paisible, vient lui dire l'ardent délire de son cœur, la fougue irrésistible de son désir. Angoissée de terreur, de scrupules et de tendresse, Thisbé reste sans force contre le héros : pour lui obéir, pour le sauver peut-être, — car on peut les surprendre et les perdre, — la vierge consent à s'abandonner ; Silvio l'entraîne vers l'appartement où jamais n'est entré le vieux duc, jalousement gardé par Orsola.

Mais celle-ci, sortant avec Scopas de chez le despote endormi, a reconnu le couple éperdu de bonheur. Elle livrerait au tyran les deux complices si le prévoyant Scopas ne la détournait de cette délation périlleuse : la fureur du duc immolerait sans doute jusqu'aux témoins de son déshonneur.

Alors, Orsola, enfiévrée de haine, de détresse et de jalousie, propose au Grec un crime plus fructueux : il faut que le despote soit égorgé sur-le-champ ; sa mort assure la suzeraineté de Scopas, le trépas de Silvio, surpris au palais, et tout naturellement accusé du meurtre, la perte de Thisbé, complice adultère du proscrit.

Elle supplie, elle menace, elle arme Scopas de sa propre main et le jette dans la chambre où dort le tyran.

II

Scopas a, dès l'aurore, publiquement raconté le meurtre, préparé la cérémonie funèbre et tendu le piège fatal : devant le corps du duc, frappé par un assassin encore inconnu, défileront, selon l'usage, sous le froc des Pénitents de la Mort, ceux qui furent au service du prince. La tradition des Iles affirme que, devant son meurtrier, — contraint de défilier avec les autres, puisque nul n'est sorti du palais depuis la veille, — les blessures du mort saigneront de nouveau et qu'une terreur sacrée fera tomber de la main du coupable le buis bénit trempé dans l'eau sainte. Les deux complices ont tout prévu. L'épreuve commence. Scopas, éludant la formalité, suit les mouvements des Pénitents, auprès d'Orsola, farouche, comme abîmée dans sa douleur. De l'autre côté, l'évêque observe aussi la procession muette.

Presque tous les seigneurs de la cour, méconnaissables sous la cagoule de bure, sont déjà passés : Toretti et Ercolé, interpellés par Scopas, soupçonneux, qui redoute de laisser fuir Silvio sans l'avoir démasqué, ont insulté le Grec humilié. La démarche d'un des Pénitents attire et fixe enfin l'attention d'Orsola ; sa haine, son instinct passionné lui ont fait reconnaître Silvio ; lorsque le Pénitent saisit la branche de buis bénit, l'aventurière lui jette, comme une menace, le nom de Thisbé.

Le buis tombe de la main de l'inconnu, en proie à un trouble manifeste. Arrêté aussitôt, Silvio est reconnu par les assistants stupéfaits, saisis d'horreur et d'épouvante : tout, en effet, accuse le héros : l'arrêt d'exil qui le frappait, la haine du duc, sa présence au palais, son mutisme surtout lorsque Orsola s'attend, avec une joie sauvage, à lui voir invoquer l'amour et le témoignage de la duchesse qui l'a, elle-même, revêtu de ce déguisement funéraire, pour lui permettre de sortir du palais tragique, et qu'il va perdre ainsi avec lui... Mais il est tout de suite évident que Silvio mourra plutôt que de trahir le secret de Thisbé et le sien... Orsola fait appeler la duchesse avec le suprême espoir de la voir se dénoncer elle-même.

Thisbé accourt, en effet, comprend l'affreuse situation de Silvio, va se perdre

en le disculpant, quand le héros, pour prévenir et rendre impossible son sacrifice, avoue qu'il est bien le meurtrier du duc. Inutile de chercher ailleurs, — et il nomme lui-même les gardes qu'il a rencontrés, l'officier de ronde qui l'a croisé la nuit précédente, accumulant contre lui les preuves décisives. On emmène donc Silvio; il sera, selon la loi, jugé et exécuté avant le déclin du jour.

Orsola, demeurée seule avec Thisbé, la défie de sauver celui qu'elle aime; ce serait avouer leur crime et elle n'a point, comme la Grecque, une âme de passion et d'audace, prête à sacrifier l'univers entier à son amour. Tour à tour menaçante, attendrie, pathétique, elle parle de Silvio avec tant d'enthousiasme que Thisbé, l'éclairant enfin sur ses véritables sentiments, lui fait reconnaître, dans la haine qu'elle lui crie, les tourments de la jalousie et l'aveu d'un amour fidèle et bafoué. Unies toutes les deux pour le salut de Silvio, elles s'exaltent, s'offrent à périr pour le délivrer. Thisbé, résolue à tout, court au pied des autels où l'évêque, entendant la confession de sa faute et l'innocence de Silvio, le délivrera sur-le-champ.

Orsola, demeurée seule, n'ose la suivre dans la chapelle où le corps du duc est exposé: la superstitieuse aventurière frémit d'horreur à cette évocation de son crime; en proie à une terreur insurmontable, elle se détourne, les yeux hagards, vers le portrait de sa victime, peint sur un panneau du mur. Teinte de sang par le vitrail écarlate où resplendit le soleil, l'image paraît se mouvoir aux yeux hallucinés d'Orsola et marcher, menaçante, sur elle... Elle veut éviter le spectre affreux, échapper à son étreinte vengeresse, jette un dernier cri de démente et, comme une furie, s'élance au dehors dans une clameur d'épouvante.

III

Silvio, dans le cachot où viendront le juger ses pairs, présidés par l'évêque, attend la mort sans effroi, puisque l'honneur de Thisbé est sauf.

C'est elle qui se fait ouvrir la porte de la prison. Elle est désespérée; l'évêque, ayant entendu sa confession, l'a jugée avec rigueur. Il lui interdit de sauver Silvio innocent, au prix du scandale que son amour osait méditer.

L'évêque espère du Ciel seul le châtiment du meurtrier, sa désignation miraculeuse. Si Thisbé prouve l'innocence du héros en avouant son péché, le prélat appellera sur elle la malédiction divine, les foudres mortelles de l'Église.

Silvio approuve l'évêque: le sacrifice de Thisbé, loin de le sauver, l'entraînerait elle-même dans une accusation bien naturelle de complicité puisque l'aveu de son amant l'a perdu sans rémission.

Il tente alors de distraire Thisbé de leur malheur, et la reconquiert un instant à la douceur de son reconnaissant amour... Elle se révolte contre Silvio, contre l'évêque, qui la condamnent à mourir avec le Vénitien, puisqu'elle est résolue à ne pas lui survivre.

Mais l'évêque, survenant, lui ordonne de vivre pour expier sa faute et celle de Silvio, si nul miracle ne vient proclamer qu'elle est pardonnée. Veuve du

héros, auquel il l'unit devant Dieu, elle ne trouvera d'asile que dans un cloître à jamais fermé sur le monde terrestre... Adieux déchirants de Silvio et de Thisbé, qui assistera, dans l'ombre, à son suprême interrogatoire.

Les onze juges arrivent; parmi eux figurent Scopas, Andrea, Ercolé et Toretti. Celui-ci, le plus jeune, apporte les Saints-Evangiles, sur lesquels les douze pairs jurent d'être purs, sans haine et sans passion contre Silvio. — Alors, sur la demande de l'évêque, Toretti ouvre au hasard le Livre sacré et lit à voix haute le verset qui lui tombe sous les yeux :

— « Il dit : — « Mon sang sera répandu pour vous... La main de celui qui « me trahit est avec moi à cette table. Le Fils de l'Homme s'en va selon son « destin; mais malheur à celui qui l'aura trahi! » Et ils commencèrent à se demander qui était celui d'entre eux qui devait accomplir ce crime!... »

Les douze juges tressaillent. Scopas pâlit. Un lourd silence... Puis, le Grec le rompt avec violence, se fait l'accusateur de Silvio et réclame, selon la loi, l'immédiat supplice du meurtrier... Le cortège du supplicié entre pour l'em-mener.

Le condamné se tait. L'évêque adjure le Ciel de témoigner en faveur de Silvio, s'il est innocent, comme persistent à le croire Toretti, Ercolé et Andrea, malgré les dénégations violentes des autres juges, créatures serviles de Scopas... Pour lui, lié par la confession et malgré l'iniquité de la justice des hommes, il ne peut que prier avec ferveur. Dieu demeurera-t-il sourd à sa voix? — Non!...

Car, soudain, au dehors, un hurlement de folie éclate et une démente fait irruption dans le prétoire, comme poursuivie par un spectre vengeur... C'est Orsola, méconnaissable, folle de terreur, et qui se jette sur Scopas avec frénésie, en l'accusant du crime qu'elle a ordonné. Dans une scène d'horreur, toute la vérité se fait jour devant les assistants. Scopas, égaré à son tour d'épouvante lâche et de rage, poignarde Orsola et se livre aux gardes qui l'emmènent au supplice, pendant que Thisbé, accourue aux cris de la mourante, s'agenouille, avec le héros sauvé, sous la bénédiction de l'évêque...

P. B. G.



à P. Gailhard

Directeur de l'Opéra

en reconnaissant hommage

Paul Gilman. ch

L. Lillemach

Hubert

Mai 1902



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction P. GAILHARD

Mercredi 14 Mai 1902, Première Représentation

ORSOLA

Drame Lyrique en 3 Actes

Poème de P.-B. GHEUSI. — Musique de P.-L. HILLEMACHER

DISTRIBUTION

THISBÉ		ORSOLA
M ^{me} Aïno Ackté	SILVIO	M ^{me} Héglon
	M. Dubois	
L'ÉVÊQUE		SCOPAS
M. Delmas	LE DUC	M. Noté
	M. Bartet	
TORETTI		ERCOLÉ
M. Laffitte	ANDRÉA	M. F. Baer
	M. Douaillier	

TROIS CANDIOTES : MM. Dénoyé, Cancellier, Nivette

Décors de M. CARPEZAT. — Costumes de M. BIANCHINI.

Chef d'orchestre : M. PAUL VIDAL ; — Chet du chant : M. CATHERINE ;
Directeur de la scène : M. VICTOR CAPOUL.

[1] 1^o Tempo

f *f* *f* *f*

f *ff* *p*

Poco lento [♩ = ♩]

f *ff* (rumeurs plus proches) *dim. mollo* *p*

[2] 1^o Tempo

[RIDEAU] Au lever du rideau, une foule d'enfants, de femmes

p *cresc.* Ped. Ped. Ped. Ped.

et de marchands épouvantés envahit la scène, refoulant les sentinelles débordées.

f Ped. Ped. Ped. Ped.

8-----

3

ff Ped.

Andrea avec l'aide d'Ercole et de quelques gardes accourus, contient et repousse les fugitifs, au moment où le Duc paraît sur le seuil de son appartement.

ANDREA *ff*

Silen - - - - - ce!

8-----

5 1 2

dim.

5 1 2

☆

La foule, terrifiée, s'arrête à la vue du despote courroucé.

Monseigneur le Duc! —

a Tempo

And.

mf

f

☆

Scopas, un peu à l'écart, observe la scène.

4

LE DUC (irrité)

Eh quoi!...

cette troupe d'esclaves

Poco più moderato

sec [♩ = 100]

8-----

24

sec

f

sec

☆

Ped.

suis-je si mal gar -

_ dé!...

et les deux archers de ser - vi - ce!...

Il marche sur la foule, muette de terreur. (suffoquant de colère)

Il marche sur la foule, muette de terreur. (suffoquant de colère)

le D. 

Peu - ple vil, que veux-tu de nous?...

mesuré

le D.

mesuré

le fouet, l'es-trapa - de, ou la cor - - de? Par-le!

mf *p* *mf* *f* *f* *dim. molto*

(nouveaux cris au dehors)

**Animato
1º tempo**

TORETTI (dans la coulisse)

[parle] main forte! à moi!... 6

Animato
1^o tempo

8

[parlé] main forte! à moi!...

6

f *mf*

f *mf*

A musical score for a piano piece. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'p' (piano). The lyrics are 'cre - - - scen - - - do'. The score includes a fermata over the final note of the melody. The bass clef part features several chords and a final chord marked 'Ped.' (Pedal).

TORETTI, se heurtant presque au Duc.
(avec déférence)

(haletant)

Monseigneur!... Les Sarrazins,...

LE DUC

Qu'est-ce encore?... [♩ = 108]

Meno animato

pp

dim.

pp

Tor. rompant la chaîne... qui ferme le port,... ont osé débarquer leurs pil.

[7]

Tor. - l'arde! L'au -

LE DUC

Sous mes yeux! en plein jour!

ff

mf

dim.

Ped.

*

Tor.
_da - ce des pi - ra - - - tes n'a plus de bor - - nes!

p

LE DUC (très violent)
f
Er - co le,* prends mes Grecs — et jette à la mer —

mf *f*

8

le D.
— ces é - cumeurs de l'archi - pel, que la tem - pête a batsur nos ro -

dim. poco *Sost.*

le D.
_ chers ain - si que des vau - tours!

cresc. *ff* *mf* *Ped.* *

8

* Prononciation italienne: ERCOLÉ.

a piacere [$\text{♩} = 138$]

le D. *a piacere*

Fer - me le port! Gar - de les

All.^o strepitoso

ff *mf* *suivrez*

le D. *a piacere*

murs! Ar - me les

a Tempo

ff *mf* *suivrez*

9 *a piacere*

le D. *a piacere*

tours! *a Tempo*

ff *mf* *suivrez*

ERCOLE rallie les mercenaires grecs

et les dirige vers la ville en rumeur.

ERCOLE

f *mf sub.*

A moi! les

mf sub.

Avant de les suivre, il prend les ordres du despote.

Erc.

miens! pari-ci!

dim.

p

Le Duc fait un geste

Erc.

Monseigneur, faut-il poursuivre ces dé-mons?

dim. sempre

pp

dim.

f

mf

LE DUC [de sa main crispée montrant la mer]

de fureur impuissante.

10 [♩ = 104]

cédez un peu Un peu retenu (mais très peu) Pas u-ne bar-

p

le D.

- que sur ce roc oublié de Ve-ni-se, où dé-

le D. *3* *3* *3*

- fer le la mer, fracassant les nef s semant d'épa - ves les Cy -

cre - scen - do *f*

le D. *dim.* *3*

- cla - des, mon fief sinis - tre et dé - solé!...

en cédant *f* *dim.* *p*

a Tempo

le D. *3* *3*

Chas - se les mé - cré - ants du ri -

11

le D. *3*

- va - ge, Er - co - le!

Un peu élargi *f*

Meno lento ed animando sempre

ten. assai

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of eighth notes with accents, followed by a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The bass clef staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur, and a 'Ped.' marking below it. A '7' is written above the treble staff, and a '(b)' is written below the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth notes and a half note. The bass clef staff has a half note and a quarter note, with a '(b)' marking below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a half note and a quarter note. The bass clef staff has a half note and a quarter note. The system ends with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a half note and a quarter note. The bass clef staff has a half note and a quarter note. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a half note and a quarter note. The bass clef staff has a half note and a quarter note. The system ends with a double bar line. A box containing the number '12' is located at the beginning of the system. A 'marcato' marking is present below the bass staff, and a 'Ped.' marking is below the bass staff.

First system of musical notation, measures 1-6. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features triplet eighth notes and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measure numbers 1 through 6 are indicated above the staff.

Second system of musical notation, measures 7-12. The right hand continues with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Measure numbers 7 through 12 are indicated above the staff.

Third system of musical notation, measures 13-18. Measure 13 is marked with a box containing the number 13. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present in measure 15. A dashed line with a pedaling symbol and the number 8 indicates a pedal point for measures 16-18.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand features a series of chords marked with a star symbol. A tempo marking *légèr* is present above the staff. A *p* (piano) dynamic marking is at the start. A dashed line with a pedaling symbol and the number 8 indicates a pedal point for measures 21-24.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand features a series of chords marked with a star symbol. A *p* (piano) dynamic marking is at the start.

Sixth system of musical notation, measures 31-36. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand features a series of chords marked with a star symbol. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is at the start. A *estinto* (extinct) marking is present above the staff. A *ppp* (pianississimo) dynamic marking is at the end.

SCOPAS, après que le Duc a fait jeter au dehors les Grecs demeurés
dans le fond, observe la retraite précipitée des pirates.

13

14 [♩ = 76]

Poco andante

dolciss.

Leurs na - vi - res ga - guent le lar - ge.

dolciss.

Mouvement du Duc.

Scop. chargés de trésors, de captifs, ..et de fem - mes!

estinto

dim.

p

smorz.

pp

pp

meno p

dim.

smorz.

Rit.

ppp

LE DUC (brusquement,
à ses officiers)

15

Ho-là!... le-quel de vous, i-ci, — fe-ra res-pec-

Très modéré

f [*♩* = 69]

le D. -ter les Cy-cla - des et chasse-ra les Sar-ra - zins — de mon du -

dim. poco

mesuré

Sous le regard du Duc,
Scopas se détourne.

le D. -ché?

ANDREA (très calme)

Un seul de nous ins-pi-rait — l'é-pou-

p

And. -van- -te... Vous l'a-vez e-xi-lé: (ferme) Sil-vio!

LE DUC, violent.

Sil - vio!... si - len - - - col si tu tiens à la vi - e, An -

Mod^{to} energico [$\text{♩} = 88$]

(sourdement)

le D. - dre - a! Lenom de Sil - vio... m'est a di -

TORETTI **16**

Ce nom valait deux mille lan - - ces et trois

le D. - eux! [$\text{♩} = 112$]

Tor. flot - tes d'archers ou de ma - rins grégeois; _____

Tor. lui pré-sent, l'en-ne-mi re-dou - tait les Cy-cla - des;

Tor. *allarg. a piacere* La ter-reur de ses

suivre:

17 La colère du Duc est détournée par l'arrivée

Tor. coups poursui-vait So-li - man!

Tromb. ff

a Tempo

de l'Évêque qui descend vers lui, précédant Thisbé anxieuse.

[♩ = ♩ du C]

Largo

(b)

Ped.

mf *f* *mf* *p* *dim.* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Devant la Duchesse et le Prélat se sont inclinés tous les assistants.

18

LE DUC (contenu)

Saint... é... vè...
Un peu moins lent

pp *p*

Ped.

le D. que de nos Cy-cla - des, nous dési-gneras-tu le prompt li-bé-ra -

cresc. *p*

Ped.

le D. teur de no-tre fief en proie aux hé-ré - ti - ques?

f *dim.* *p*

Ped.

19

L'ÉVÊQUE (grave)

[♩ = 66]

pp *3* *dim.* *p*

J'en sais un, —

LE DUC

f *b* *^* *b* *^* *p*

Nomme-le!

mf

— a - près Dieu —

All: animato

f *3* *8*

Tais-toi! moine hardi!...

senza rigore

Sil - - - viol...

pp *[♩ = 120]* *f* *mf* *3* *Ped.*

THISBÉ (s'interposant)

cresc. molto

dim. sub.

Ped.

cédez

20

Thi. bou - che: respec - tez le légat du Saint - Pè - re!

Più mod^{to}

p *suivez*

Ped.

Ral - len -

LE DUC

Molto mod^{to}
(contenant sa colère) [$\text{♩} = 72$]

Thisbé... Du - ches - se à qui j'ai confi -

très léger

più p

p Sost. molto

- tan - - - do

le D. - é na - gué - re mon bla - son, mon honneur et mon

le D. 21

nom re.dou.té, si vous a - vez le sou -

cresc.

mf

le D.

- ci de ma gloi - re, dé - si - gnez-moi le guer -

dim.

cresc.

p

le D.

- rier — tri - om.phant —

cresc.

string.

(#)

le D.

qui fe - ra sur la mer flamboyer ma vic - toi -

f

a Tempo

suivez

Ped.

Ped.

22

THISBÉ

le D. Je ne suis qu'une en-
- re!

[♩ = ♩]

dim.

p

☆

Thi. - fantenco - re, Monseigneur; mais j'ai, parmi vos capi- taines, reconnu le hé-
Poco lento [♩ = 42] **Animez peu à peu**

p

Ped. ☆

Thi. - cre - - scen - - do
- ros que les plus va- leureux ho- noraient comme un chef é - lu par Dieu lui-

cre - - scen - - do

Ped. Ped. Ped.

Thi. mè - - me...

dim.

p

Ped. ☆

(avec charme et mélancolie)

Thi. *dolce*

Andantino moderato [♩. = 52]

Dans Ve - ni - se, le

dolce

Ped.

Thi.

long des la - gu - nes en fleurs, ——— Il fut le compa -

Ped.

Thi.

- gnon ——— de mon en - fance heu - reu - se; Lorsqu'il par -

p

Ped.

Thi.

- tit ——— pour la con - quête a - ven - tu - reu - - - se,

Sost.

Ped.

Ped.

Thi. Je con - so - lai sa mè - re et sus ta - rir ses

dim.

Ped. Ped. Ped.

24 Poco animato [$\text{♩} = 104$]

Poco animato [$\text{♩} = 104$]

Tbi. *mf* Et je l'ai retrouvé, _____

mf *marcato* *cre -*

cresc. (#) (b)

Thi. — vic.to ri.eux, — — — — — fi - - - - -

- scen - - - - - do

Ped.

Thi. *de - le à no - tre loin - tai - - ne a - mi -*

fespress. *Rit.* *dim.*

Ped.

Thi. (joignant les mains)

1^o Tempo

- tié. Sa pauvre mèrel.. Au nom de la Ma-

pp

Ped. Ped. Ped.

Thi. Animando

- do. ne et d'el le, Monseigneur, pour

Rall. *dolciss.*

Sost. *dim.*

Ped. *pp*

Thi. *f*

Silvio, grâ - ce et pi-

dim. molto

Rit. *pp*

Thi. - tié!..

LE DUC (tremblant de colère)

sotto voce [à Scopas]

All^o mod^{to} [♩ = 108] Tu vois?.. c'est un complot!

pp

(éclatant) [♩ = 132]

le D. J'en déjouerai les tra - mes! Le nom de ce

All^o con fuoco

ppp suivez

ff

mf

Ped.

le D. traî - tre, Ma da - me, est un ou - trage à votre é -

f

THISBÉ.

Un traî - tre!... Sil - viol...

le D. - poux!

cresc.

f

ff

LE DUC (violemment)

27

ff *mf* *ff*

Duches - se, redou - tez l'éclat de ma co - lè - re!

Ped. *

p *dim.*

Ped. *

THIRÉ

p *Andante* [$\text{♩} = 66$] *pp*

J'o bé - i - rai, crai - gnant de vous dé - plai - re; mais... je prie -

pp

Thi. *sf* *dim.* *Rit.* *ppp*

_rai pour ce jus - te...

Ped. *

doloroso

28

Thi. *et pour vous!* L'ÉVÊQUE *Oui. nous prie.*

Lento grave [$\text{♩} = 46$]

p

Ped. Ped.

cresc.

l'É. *rons, Despote des Cyclopes, pour que Dieu, plus clément à ton sa-*

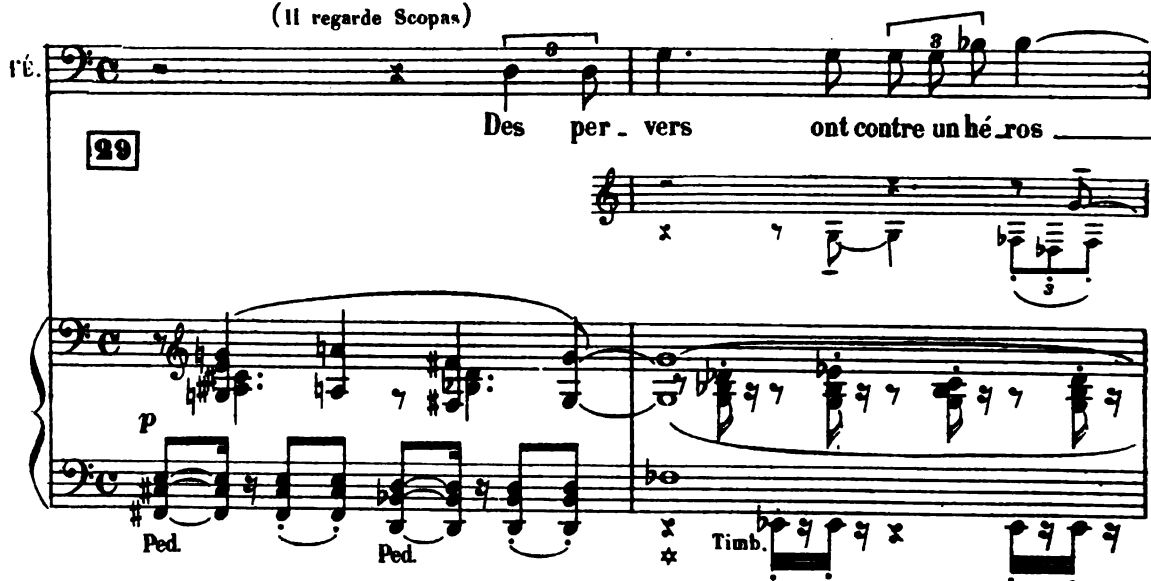
Ped. Ped. Ped. Ped.

l'É. *lut que toi, t'arrache au démon!*

cresc. *f* *dim. sub.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

(Il regarde Scopas)

1^{re}.  Des per - vers ont contre un hé - ros

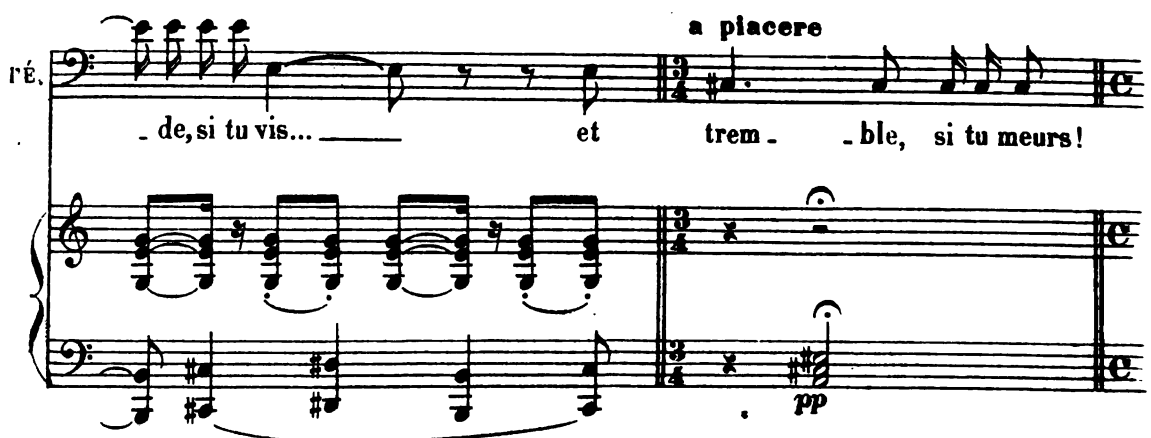
29

p Ped. Ped. Timb.

1^{re}.  ar - mé tes rigueurs... Prends gar -

cresc. poco *pp subito*

pp

1^{re}.  a piacere de, si tu vis... et trem - ble, si tu meurs!

pp

(Orsola entre sur ces mots)

30

LE DUC

All.^o vivo [♩ = ♩] *f*

C'est toi, moi-ne dé-ment, qui mour-ras!

ORSOLA (retenant le Duc)

Le Duc s'avance furieux, sur l'Évêque.

ff [♩ = ♩ (1^o Tempo)] *8*

Sa - cri-lè - - - - - ge!

sf m.g.

L'ÉVÊQUE (sans s'émouvoir, avec une âpre rudesse)

dim. *3*

Pour la der-nière fois, Des-po- - - - - te, je te

p *dim.* *Ped.*

3

dis la vo - lon - té du Ciel et de l'É-gli - - - - - se!...

cresc. poco a poco *Ped.*

cresc. poco a poco

1^{re}. Pour la der-niè-re fois j'adju-re ta fu-

Ped. *f* Ped. Ped.

1^{re}. -reur d'é-par-gner dé-sor-mais tes su-jets, et toi-

Ped. Ped. Ped. Ped.

1^{re}. -mê- -mê! De- viens l'é-poux chré-

31 (montrant Thisbé) *dolce* *dim.* *p*

f Ped. Ped. *

1^{re}. -tien de cet-te chas-te vier-ge, trop jeu-ne pour souf-

cresc. poco *poco*

dim. *p*

I.É. *f*rir, trop pu - re pour pé - cher!.... *pp*

(il se tourne vers Orsola)

I.É. *mf* Bannis ta Jé - za - bel de ta couche adul - tè - re, cette *cresc.* *f*

sf > p *mf sub.* *cresc.* *sf > mf*

LE DUC (transporté de fureur, mais toujours retenu par la courtisane courbée sous la malédiction de l'Évêque)

Or - sola!

I.É. **32**

fem - me... Je te l'ordonne, au nom du

Animez (mais très peu)

sf *Ped.* ***

I.É. Christ: Duc, — ban - nis - la! Elle et les siens —

1^{re}.
 cou_som_me_ront ta per_ - te, dé_chai_nant, hant e -

1^{re}.
 _xemple à l'u_ni_vers of - fert, l'op -

1^{re}.
 - pro - bre sur ton front, sur ton â - me, l'En -
ff *pp*
 Ped.

33 ORSOLA (éperdue de terreur, barrant au prélat la retraite)

Grâ - ce, mon pè - re!
 1^{re}.
 _fer!
Allegro di molto
f *p* *cresc.*
 *

l'É. *f* A genoux, — pécheres — se! *pp*

f *dim.* *pp*

(sourdement)

l'É. Si tu veux ton par - don de l'Église... et de

l'É. moi, sors pour toujours de ce pa -

f *f*

allarg.

l'É. —lais!... et — re-pens-toi—

f *dim.* *p* *allarg.* *Ped.*

Il s'éloigne au milieu des soldats et des officiers
courbés sous sa bénédiction, suivi de Thisbé et des officiers.

34 a Tempo

1^{re} É.

p

Ped.

di- mi- nu- en- do

pp

smorz.

LE DUC (farouche, à Orsola accablée)

pp (h) *f*

Je pu - ni - rai ce moine in - sul - teur,

Meno lento

2^e É.

(h)

comme l'au - tre, ce Sil - vio, qui t'ou - tra - gea devant mes

mf *dim.*

ORSOLA (tressaillant, avec force) **[35]**
a piacere

le D. Sil - vio!.. je le hais! (avec passion) *f*

yeux!

Animato *f* *3* *f* *p* *[♩ = 126]* *con fuoco* *cresc. molto* *(b)*

Ped. *

Et je

le D. t'ai - - - me en cor da van - ta - ge pour ce

f *poco dim. ma sost. molto*

le D. cri de ton cœur dont mon cœur est joy - eux! — Toi

le D. seule, — a - vec Sco - pas, comprend toute mon â - me!

dim. **Rall.** Ped.

36

(riant, à Scopas)

le D.

Jé - za - bel!

SCOPAS (s'empressant de rire)

Andantino moderato [$\text{♩} = 66$]

Ce lé-gat est

p

Scop.

fou!...

*cresc.**p subito*

LE DUC

cresc. poco

Scopas,

ton silen-ce m'a plu:

c'est toi

qui chasse -

le D.

-ras les païens des Cy-cla - des,

et le vieux Duc

*cresc. poco**Sost.*

dim. 37

le D. — t'ap-pel-le-ra son fils. Ce

dim. *p*

le D. Sil-vio... tu le détes-tes?

SCOPAS (avec jactance)

Oui, Mes-si-re! nous nous sommes battus deux fois;

mf *p* *cresc.*

Ped. ☆ Ped. ☆

Sco. *f* (avec un reproche ironique)

à la troi-siè-me, je le tu-ais!... quand vous l'a-vez sau-

f *sf* *dim.* *p*

Ped. ☆

LE DUC

Qui! moi?

Scu.

vé...

sans dou.te!...

en l'e.xi.

Ped.

38

ORSOLA

sotto voce

LE DUC (sombre)

Il ne re.viendrait

Si je le rap-pe - lais?

(il rit)

(Mouvement de Scopas)

Scu.

lant!

Un peu moins lent

*p**p**poco*

Ora.

pas!

Des amis sûrs ont pro.té.gé sa fui_te...

*p**cresc. poco**dim.*

Elle montre au Duc
la Duchesse et Toretti
sur la galerie du fond.

39

(avec une insinuation perfide)

Ors.  *pp* (h)

Ce To - ret - ti, qui parle — à Ma - da - me This -

Ors. 

- bé a - vec tant de lan - gueur, — de grâce — et de mys -

39

Ors.  *pp* *sempre*

- tè - re!...

LE DUC 

(Le Duc reste un moment pensif..... puis soudain rassuré): Ja - lou - se!

1^o Tempo

le D.  *sforz. poco*

tu voudrais provoquer ma co - lè - re, é - veiller en moi le soup -

(il rit)

le D. *-çon!* *dolce* Ce Toret-ti per-dra son temps et son po.è - me,

dim.

le D. *cresc.* pa-pillon qui prend une fleur d'hiver — pour un lis-grisé du parfum des

espress. *cresc.* *dim.*

p *mormorato ma molto appassionato* **40** [*♩ = 76*] ro - ses! _Toi seu - le, Or - so-la, _sais ai-mer,

pp

le D. *cresc.* et c'est toi seu-le que j'a - do - re, Belle aux yeux de ve -

p

1e D. - lours, de flamme et de dé - sir! Viens chanter près de

mf dim. *p*

Ped. *

1e D. nous les stan - ces d'a-moureu - se fo - lie et d'a-bandon ber -

col canto

Ped. *

cédez

1e D. - leur, et verser à mon front tout alourdi de fièvre, les ca -

a Tempo *dim. suivez*

Ped. *

1e D. - res - ses vo-lup-tu - cu - ses de ta lè - vre!

dolce *rubato* *pp* *a Tempo*

p *pp* *p*

Ped. *

42 ORSOLA (sincère)

Allegro [$\text{♩} = 120$]

Prenez gar - de! L'É - vêque a sur no - tre pé.

Ors. -ché lan - cé l'op - probre et l'a - na - thè - me!

a placere

Ors. J'ai peur de vous aimer...

dim. sub. *con fuoco*

Ped.

LE DUC

Dé - mon, c'est moi qui t'aime et qui brû - le pour

cre - - scen -

43

le D. *toi des flam - mes de l'en - fer! Poco più mod^{to} Viens avec nous, Sco.*

- do *[♩ = 92]*

le D. *- pas! Parmi tous ces re - bel - les je veux que ma fa -*

(b)

allarg. 44

le D. *- veur t'é - gale aux plus puis - sants!*

allarg. Molto moderato

p *[♩ = 60]*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

le D. *Dans les bras d'Or - so - la, sous ta gar - de fi - dè - le, je*

Pedali simili

le D. *dors sans re-dou-ter le cri - me, les em-bû-ches du soir,*

le D. *les sur-pri-ses du jour, en-tre ta large é-pé-e,*

Sur le seuil de ses appartements

le D. *et son roy-al amour!*

4E Andante [$\text{♩} = 54$]

allarg.

allarg.

Ped.

il s'arrête et donne des ordres aux officiers redescendus vers lui.

le D. *Er-cole garde-ra le ri-va-ge.*

D. Andre - a veil - le -

The first system of the musical score is in D major, indicated by two sharps (F# and C#) on the key signature. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords and single notes interspersed.

(très ironique)
- ra sur la vil - le, et mes -

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, with some chords and single notes interspersed.

- ser To - ret - ti commandera la ron - de

The third system continues the musical piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, with some chords and single notes interspersed.

des jar - dins pour y gla -

The fourth system continues the musical piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, with some chords and single notes interspersed.

le D. 

ner des ten - sons à la

Rit.

Ped.

Ped.

[43] Lento misterioso [♩. = 44]

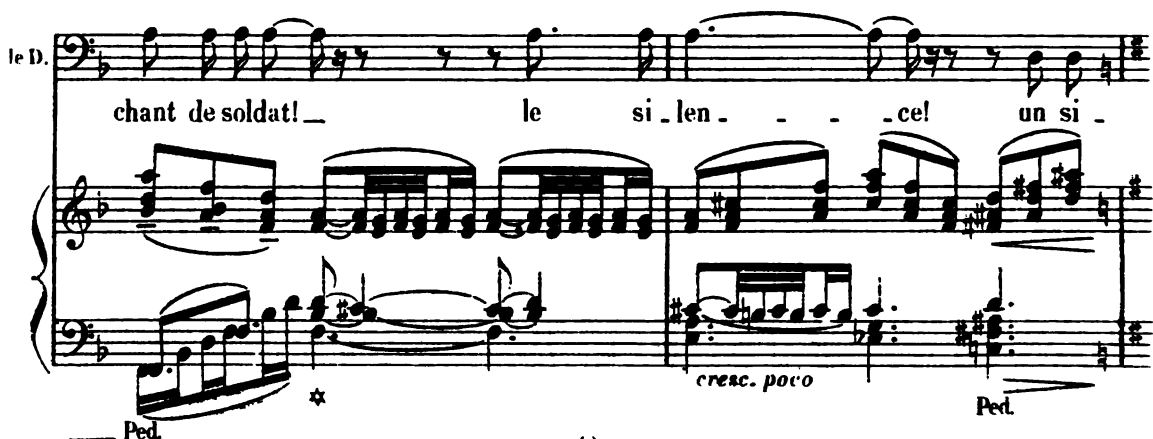
le D. 

lu - ne... Pas un cri! pas un

8

8

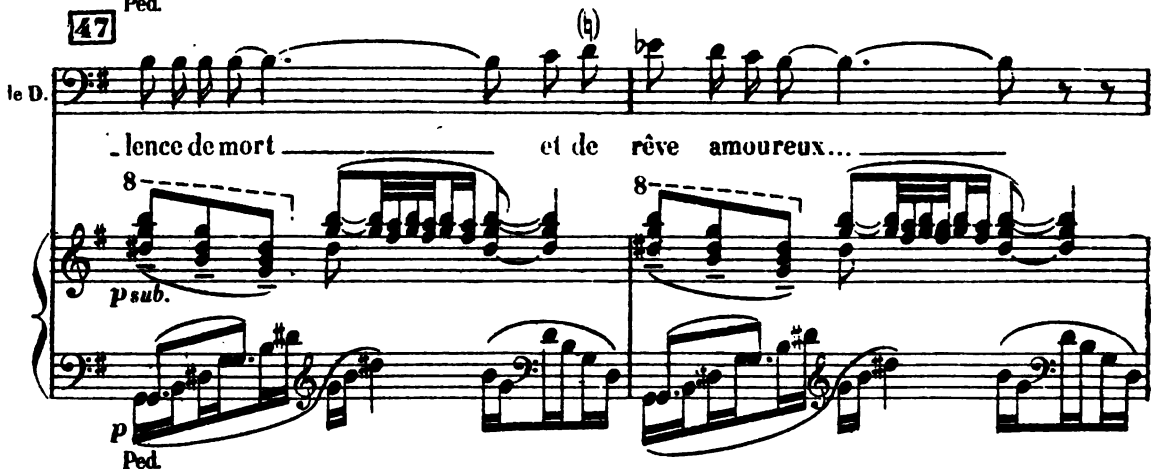
Ped.

le D. 

chant de soldat! le si - len - - - ce! un si -

cresc. poco

Ped.

[47] 

lence de mort et de rêve amoureux...

8

8

p sub.

Ped.

le D. Que l'ombre autour de nous des - cen - de, ma - ri -

poco sost.

Ped.

le D. - ant u - ne nuit de Ve - ni - se au

Ped. ☆ (b) Ped. ☆ Ped.

le D. son - ge d'Ori - ent!

allarg. 48

Le Duc disparaît appuyé sur la courtisane et suivi de Scopas.

1^o Tempo (Andante)

allarg.

Ped. ☆ Ped. ☆

La nuit tombe.

dim. pp

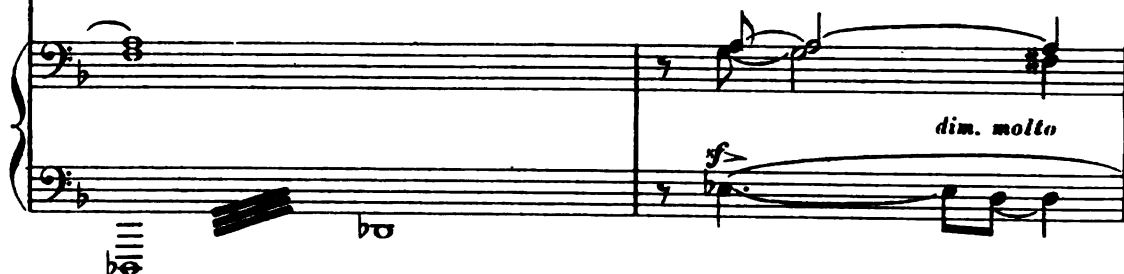
ANDREA (à Ercole, avec tristesse)



ERCOLE (avec colère)

(il s'arrête devant un signe impé-rieux d'Andrea)

Ces deux aventuriers....

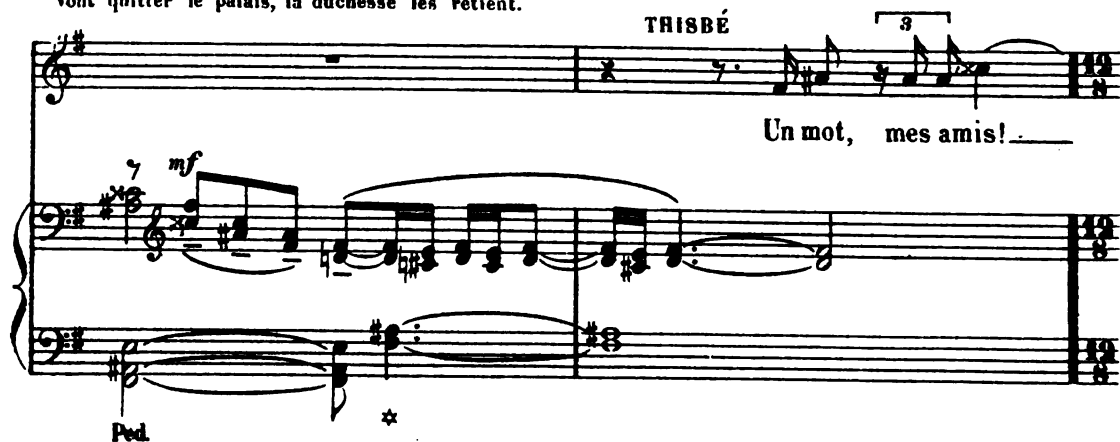


(rompant l'entretien prudemment)



Au moment où Andrea, Ercole et Toretti
vont quitter le palais, la duchesse les retient.

THISBÉ



49

Thi.

[♩. = 88]

ANDREA (avec un respect empressé)

A vos or-dres nous serons heureux d'o-bé.

Allegretto agitato

mf

Ped. ☆ Ped. Ped. ☆ (h) Ped.

And.

...ir!...

ERCOLE (dont la rudesse devient douceur)

Quel que soit le vœu souve-rain de no-tre dame véné-ré-

cresc.

Ped. ☆ Ped. Ped. Ped. Ped.

THISBÉ (avec une grâce triste)

Je ne commande pas dans ce palais: je

...e!...

p subito

Ped. Ped.

Thi. prie... non pas pour
espress.
cresc.

Thi. moi, mais pour Sil-vio: son nom met en fu-
p cresc. mollo
 Ped.

Thi. - reur le Duc; à l'a-ve-nir é-vi-tons de-vant
p

Thi. lui de le nommer en - cor. ANDREA (respectueusement)
 Pour vous plai - re, Du-
 ERCOLE (respectueusement)
 Pour vous
dolce
 Ped. Ped.

Id. *chasse, et pour vous o - bé - ir, ce nom*

C. *plaire et pour vous o - bé - ir. ce nom*

☆

Ped.

Ped.

51

se tai - ra sur ma bou - che.

se tai - ra sur ma bou - che. Ce - lui qui vous fut

cresc. poco

☆

Ped.

Ped.

Ce - lui qui vous fut cher. Ma - dame est dé - sor -

cher, Ma - da - me, est dé - sor -

Sost.

☆

And.
 _mais, com - me de ce du - ché, ban -
 _mais, com - me de ce du - ché, banni

Ped. Ped.

[52]

(Andrea et Ercole sortent.)

And.
 - ui de ma mé - moi - re.
 de ma mé - moi - re.

dim. p

☆ Ped. Ped.

THISBÉ (retenant encore Toretta)

[♩ = 69]

dolce

Moderato

pp

Rall.

pp

☆

Oui! son nom me fut

cresc. molto

Thi. cher; son sou_ve_nir m'ob_sè_de:

Sost. assai *dim.*

Thi. c'é_tait mon plus an_cien et mon der_nier a_mi.

[♩ = 60] *p* *Ped.*

THISBÉ

TORETTI
(avec reproche)

Vous é_tiez son compagnon,

Ma_da - - - me!

mf *dim.* *p* *Ped.*

Thi. son frè_re d'ar_mes!... En quel pa_ys se cache-

(h)

[53] [♩ = 112]

(alarmée)

Thi. -t-il? Un danger le me - na - ce?

TORETTI
mezzo voce

Più animato Hé - las! Un péril redou

Tor. - ta - - ble: e - xi - lé, — sous peine de mort, —

[54]

Terreur fébrile de Thisbé.

Tor. il n'a pas quit-té les Cy-cla-des!

cresc. *f* *sf dim.*

Tor. Il est — ca - ché — dans un î -

Tor. *lot voi_sin, — é_pi_ant l'heu_re fa_vo-ra - - ble* (#)

f *cresc. poco*

THISBÉ *Malheureux!*

Or. *pour rentrer au palais!*

f *(court)*

55

TORETTI

[♩ = 80] *Moderato molto* *p*

Si — Sco - pas qui s'est en_ri_chi de ses dé_pouil - - les,

si — cette im_pu - dique Or_so_la, — of_fen_sée au_tre -

Tor. *fois* _____ *par no_tre* *Sil_vio,* *si* _____ *le Duc,* *as_ser_*

Tor. *_vi* *par cet_te cour_ti _sa _ne,* *sur _prennent le re_tour du pros_*

All^o molto

Tor. *_crit,* *_il est mort!..*

56 *impetuoso* *ff*

Ped. *

THISBÉ (angoissée)

Meno mosso *Mais pourquoi re_venir?* *Toretti se rapproche de Thisbé....*

dim. molto *p* *pp* **Rall. molto** *dim.*

THISBÉ (troublée)

TORETTI (avec mystère)

un se_cret!—

Je de_vine un secret... — *dolciss.*

Lento [♩ = 80]

pp

Ped.

Ped.

(vivement)

Thi. Sil_vio!..

Son nom?...

mezza voce

Tor. pour l'a_mour d'u_ne fem_me...

Ped.

Ped.

(avec fièvre)

Thi. Grand Dieu!

fai_tes - le pré_ve -

Tor. Je l'i_gno - re... Anîmez peu à peu

Ped.

cresc.

Thi. *nir, cet te nuit! Qu'ils s'éloi - - gne! Je vous le*

cresc.

57

Thi. *ju - re, il est en pé_ril! Sauvez-le!*

Più animato [♩ = 69]

f

(b)

Thi. *Toret ti, je le veux! sur le champ! Dans Athènes, il atten -*

p

Thi. *- dra le jour - où le Duc apai sé lerappellera parmi nous!*

cresc.

(b)

(b)

(b)

58 TORETTI (avec feu)

Seul, — i-ci, je connais sa re - trai - te, et s'il est temps en -

Allegro giusto [$\text{♩} = 120$]

mf *ten p*

Il s'élance au dehors avec un chevaleresque enthousiasme.

Tor. - cor, je cours le préve - nir! Un peu élargi

mf

a Tempo

Ped. Ped. Ped. Ped.

59

ff *dim.*

Ped.

en cédant

dim. sempre

60 Très calme et mystérieux

ppp *P* [$\text{♩} = 48$]

pp

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed in pairs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *sfz. poco* appears in the right hand.

Second system of piano accompaniment. It includes dynamic markings *dim.* and *Poco sost.* in the right hand, and *allarg.* in the left hand. The music continues with similar melodic and harmonic textures.

[61] Più lento [♩ = 80]
dolce espr.

Third system of piano accompaniment, marked *Più lento* and *dolce espr.*. The right hand has a more spacious melody. The left hand features a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes, with multiple *Ped.* (pedal) markings.

THISBÉ (dans sa rêverie)

Cet amour!... — ce se.

Fourth system featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Cet amour!... — ce se." and a melodic phrase with a trill. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. A *Ped.* marking is present.

Thi. — cret!... — Quem'impor - te?

Fifth system featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Thi. — cret!... — Quem'impor - te?". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamic markings include *cresc. poco*, *dim.*, and *p*.

Ped. Ped. *cresc.* Ped.

62 *mf* *cresc.* *f* Ped. Ped.

Très modéré [♩=♩] (mesuré) THISBÉ
D'où vient qu'en moi la jalouse a-mi-tié
p *pp*

Thi. apprenant qu'il aimait, souffre comme une femme?..
pp *dolce*

Thi. Quel le femme?.. ..dans l'île il ne connaît que moi!... moi
63 *ppp* *cresc. poco* Ped. Ped.

(soudain, un geste de surprise, d'émotion; puis dans un grand cri)

Thi. seu - le... Dieu puissant —

cresc. poco a poco

Thi. C'est

All^o poco animato [$\text{♩} = 116$]

Thi. moi... c'est moi qu'il ai - me!

allarg. poco a Tempo

allarg. poco a Tempo

Ped.

Agitation extrême de Thisbé. — Nuit noire. Puis, la lune se dégageant des nuées, éclaire les jardins.

Au loin, les sentinelles candides se hélent dans l'ombre des tours.

1^{re} VOIX (assez rapprochée)

Tout est ca - me, veil -

Poco lento

[64]

sf > dim. pp

[$\text{♩} = 69$]

2^e VOIX (de plus loin)

_lez! Tout est cal - - - me, veil - -

a Tempo

snirez

p *sombre* *dim.* *pp*

3^e VOIX (dans l'extrême lointain)

_lez! Tout est cal - - - me, veil -

ppp

Silvio, escaladant les balustres, surgit sur la terrasse.

_lez! A - ni - man -

cresc.

(h) 8^{va} bassa

- do poco a poco

THISBÉ (éperdue de joie et de frayeur)

Sil - vio! SILVIO

All^o con moto [$\text{♩} = 126$]

65 Thisbé!

ff

Ped.

Ils se précipitent l'un vers l'autre.

Ped.

Ped.

*

Ped.

THISBÉ (haletante)

Fuyez! To-ret-ti vous cher-che!... un péril!... C'est la

66

p sub. [$\text{♩} = 92$]

Thi. mort!

SILVIO (avec une fougue ardente et passionnée)

C'est la vi-e! Oh! vous

Sil. voir, vous écou-ter, vous di-

Animando

67 [♩ = ♩] (b)

Sil. - re tout mon a-mour,

Ped.

Sil. tout mon dé-sir, tout mon dé-li-

THISBÉ

Mal-heu-reux é-ga-ré! (dans un brûlant élan de tendresse)

Sil. - re! This-bé! je ne sais plus me

Ped.

Thi. Sa-cri-lè - ges a - veux! Laissez-moi!

Sil. tai - rel! Je te veux! Non! je te

Ped. *

[68] Poco meno animato

Sil. veux! J'ai tout com - pris: l'exil, l'absence ont é - clai -

Ped. *

Sil. - ré pour moi nos rê - - - ves et nos

Ped. *

Sil. cœurs! Et nous som - mes en - fin vainqueurs -

Ped. *

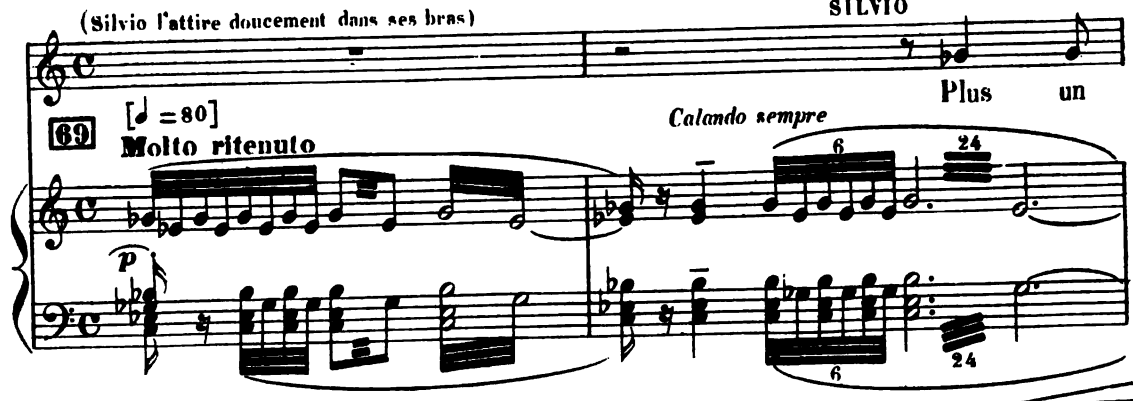
Sil. 

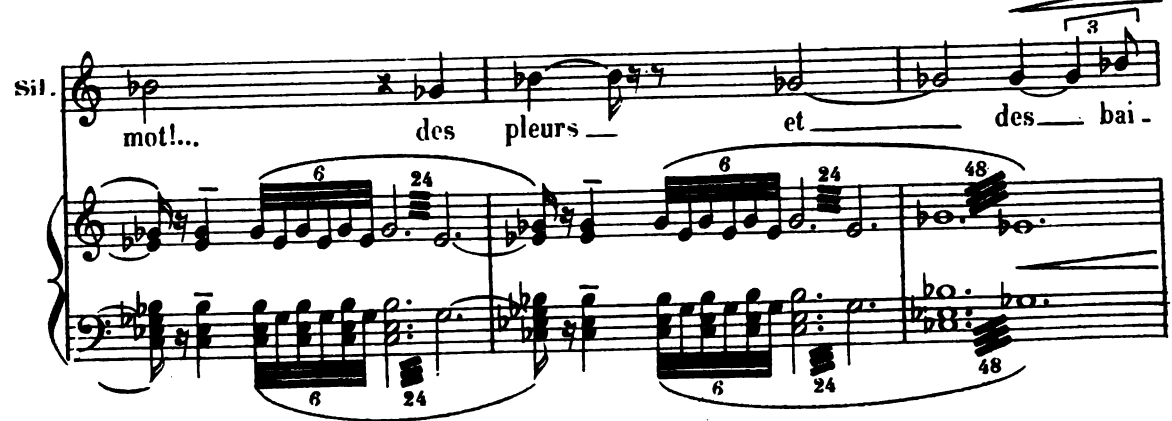
THISBÉ (essayant de lui résister,
de lui échapper encore)



(Silvio l'attire doucement dans ses bras)

SILVIO



Sil. 

string.

Sil. Des ca - res - ses sans fin, des sou - pirs, des é -

string. sub. [$\text{♩} = 92$]

Sil. trein - tes, et par des cris de joi - e, et d'i - nef - fa - bles

dim. e poco rit.

Sil. plaintes, Le ver - tige e - ni - vrant des sens i - na - pai - sés!...

di - mi - nu - en - do

rubato

Sil. Plus de ver - bes d'a - mour! des baisers! des bai -

allarg.

string.

70

THISBÉ (étourdie, se débattant)

Sil. *Sers!*
Tempo [$\text{♩} = 112$]

Si le duc...
 Le des - po - te, mal - gré son
 nom, mal - gré sa gar - de can - di - o - te, les

Ped. *Sost.* *sf dim. molto* *p*

(avec emportement)

Sil. *ha - ches du bourreau, les carreaux de l'archer, n'o - se -*
cre - - scen - - do mol - - to

Sil. *- rait ni me re - gar - der, ni m'approcher... Je*

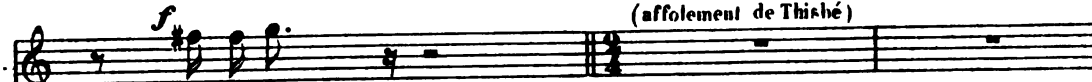
Sil. *t'ai - - me! Je te veux! Dans mes bras - je t'em -*
Ped. Ped. Ped. Ped.


71 *THISBÉ (dans un sursaut de frayeur)*
Dieu!... l'on vient! fuyez!
 Sil. *- por - te! On*
Ped. poco marcato


Thi.  Cachez - vous!

Sil.  vient? Je res - te! .. dans tes

 *p*

Thi.  Laissez-moi! (affolement de Thibé)

Sil.  bras! .. sur mon cœur!... **79** [$\text{♩} = 100$]

 *ff* *mf* *f*

Ped. * Ped. *



SILVIO *mezza voce*

 Mais non!...

[$\text{♩} = \text{♩}$] *Rall. poco a poco* *pp*

 *f* *dim.* *p*

dim. *Ped.* *

Lento [$\text{♩} = 54$]*dolce*

Sil. tu vois... nous sommes seuls. Là-haut chante le

pp sub.

Ped. *

Ped.

Sil. chœur des étoi-les, en joie, au pa-ra-dis cé-les-te, d'a-

Più sost.

Sil. voir de leurs ray-ons do-ré notre bon.

dim.

*

73

Peu à peu la vierge, vaincue, s'abandonne aux bras de Silvio.

Sil. -heur!

[$\text{♩} = 60$]

Sost. dolce

THISBÉ (faiblement)

Que voulez-vous? — SILVIO (ardent)

Sil.

Toi seule, et l'u - ni -

Sil.

_vers im - men - se de tes yeux de ton front,

*Sost. assai**poco sost.*

Sil.

de ton â - me, et de toi...

*dim.**dim.*

74

Sil.

Oui, je veux en é - poux re - po -
Animez peu à peu*pp*

THISBÉ (gémissante)

Hor -

Sil. _ser sous ton toit, jus_ques à l'an_ - _be!

Thi. _reur! Dé -

Sil. **All^o con moto** [$\text{♩} = 120$] Te pos_sé_der!...

f sub. *mf* *ff sub.*

(avec amour)

Thi. _men - ce! Va - t'en! Sil - - vio!

Sil. C'est ma mort!

f *mf* *f*

75

Thi. Si l'onte surprenait...

Sil. This bé!

f *dim.* (b)

SILVIO

Sil. Je sau-ve-rai ma tête lors-que mon front se-ra nim-

[♩ = 80] *mf* *Sost.* *f* *mf*

Sil. -bé de ton bai-ser, grand

f *dolce*

76

Sil. lis de ta lè-vre tom- -bé!

allarg. molto *a Tempo poco più lento*

pp *p* *Ped.*

THISBÉ

Tu par.ti.rais? 6 Demain!

Sil. dolciss.

Demain... heu - reux! Sois

cresc. poco (h)

Sil. 3 prête à m'ou - vrir de tes bras 3 le di - vin ré.con.fort

p sub. (h)

(murmuré)

Sil. et je m'é.loi.gne.rai plus pru - dent et plus fort!

pp

77 *Più riten. ancora* 6 *p*

Sil. Mais, ——— demain seulement!... dolce 3 Ce

p *pp* *expr.*

Ped.

THISBÉ

J'ai peur d'aimer! J'ai peur de
 Sil. soir, sois-nous clé - men - te: pi - tié pour notre amour

Ped.

Thi. vi - - - - - arc... et de mou -
 Sil. et pour no - tre dé - sir:.... O mon a - mie! ô mon é -

dim. allarg. molto

Ped.

78

Thi. -rir!
 Sil. - pou - se! ô mon a - man - te!

Il fait un mouvement pour l'étreindre....

Sempre più lento

ff

.... elle l'attire doucement à elle.

THISBÉ *dolciss.*

f *dim. molto* *p*

[*♩=♩*] Reste ain -

Thi. - si! Con - tre ton cœur mê - me, tout mon

Thi. cœur bat à se bri - ser!

Sost. *Ped.* *

Thi. Lais - se - moi dis - cer - ner, mon

dolce espress.

Thi. *Sil - vio, si je t'ai - me,*

Thi. *a - vant dé - pa - nou - ir ma lèvre à ton bai - cédez*

79

Thi. *- ser!... Lais - se - moi me prou - ver que mon cou - pa - ble*

animando poco

Thi. *rê - ve se - ra purifi - é par l'a - mour triom - phant, et*

cresc. allarg. dim.

(comme perdue dans

Thi. *p* que tous mes son- ges d'en- fant vont s'é-veiller au

a Tempo 1:

p *cresc.* *Sont, assai*

Ped.

son extase)

80

Thi. jour ra- di- eux qui se lè- ve!

mf

SILVIO

Si tu dou- tes en- cor, chasse-moi: le tré-

dimin.

(dans un élan d'amour)

THISBÉ

Mon Sil- vio! Mou-ri-!... je ne veux

Sil. -pas m'attend!

sforz.

Thi. *dim.*
pas!... je t'ai - me!

f *dim. molto*

3 3

Thi. *(languissamment)*
Bien - tôt...

SILVIO *(plus pressant)*
Viens!...

dim. sempre

3 3

81

Thisbé montre à Silvio le ciel constellé.
And^{no} senza lentezza [♩ = 63]

pp *p*

3

Ped.

THISBÉ
Vois! la nuit nous é - pi - e par tous les yeux des

Thi. as - tres et des flots...

SILVIO (persuasif et doux)

Viens dans mes

mf

legato

Ped. Ped.

Sil. bras re - cou - vrer la dou - ceur des ma -

Ped. Ped. Ped.

Sil. - tins par - fu - més et la paix des nuits

p *pp*

p *pp sub.*

*

Sil. cal - mes, l'a - pai - se - ment des

Sil. *soirs sous la fraîcheur des pal - mes,*

Sil. *vier - ge, qui fus ja - dis ma compagne et ma*

82 **THISBÉ** *mezza voce*

Mon âme é-perdue est rem - pli - e de rê - ves, de dé -

Sil. *sœur!*

[♩ = 69]

dim.

Rit. poco

Ped.

sirs, d'éclans et de san -

Rit. poco

smorz.

Ped.

Thi. - glots! Les jeux an -

SILVIO

E - cou - te chanter les Cy - cla - des,

a Tempo

p

Thi. - ciens, les jours pas - sés, les voix ré -

Sil. les va - gues, les ro - chers,

Thi. - cen - tes, les es - poirs de ja - dis et les son - ges d'hi - er,

Sil. le pour - pris si - dé - ral,

83

Thi. *a* *(b)*
les dé_tres . . . ses sans cause et les langueurs ab .

Sil. *(b)*
comme au . tre . fois, _____

Sont. *(b)*
Ped. *(b)* *(h)*

Thi. *creac.*
- sen_tes, les ré_vol . . . tes de mon sang fier re_fleu .

Sil. *creac.* *a*
_____ au seuil d'un pa_lais _____ nup.ti_al,

cre - - - scen - - - do mol - to
2 *2* *2* *2*

Thi. *ff* *a*
- ris . . . sent sous tes ca_res - ses fré_mis .

Sil. *ff* *a*
les ly_res et les voix al_ter-naient leurs bal .

ff *a* *(b)*

p

Tbi. *p* - san - - - - - tes!

Sil. *p* - la - - - - - des!

dolce appassion.

[♩ = 63]

THISBÉ

Sil. - - -

p

pp *

Tbi. - - - vio! mon ai-mé!...

SILVIO *p* Ma This - bé!...

pp *

Red.

Thi. *Me voi - ci!.. *dolciss.**

(l'entraînant peu à peu)

Sil. *Viens! Veux - tu nous ai - mer?*

Thi. **THISBÉ** *Sans blasphè - me je ne puis rien vou - loir. Mais je consens à*

85

Thi. *tout... Dieu, qui nous ré - u -*

[♩ = 76]

dolce

Pod.

Thi. *- nit nous voit et nous ab - - sout*

Thi. et notre a_mour est sans pé - - - ché puis - que je

p subito *cresc.*

Thi. t'ai - - - - - me!

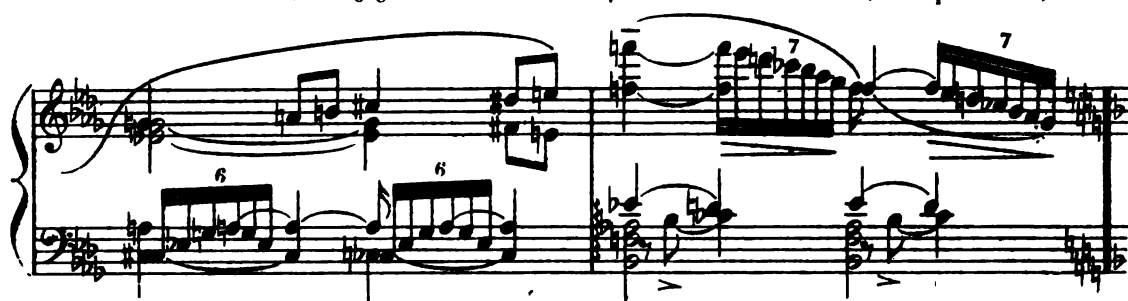
f

86

f *Sost. molto*

8

Silvio et Thisbé, enlacés, ont gagné le fond et vont disparaître chez la duchesse, lorsque Orsola, sortant



de la chambre ducale, suivie de Scopas, aperçoit les deux amants.

[87] All.^o agitato molto [$\text{♩} = 126$]



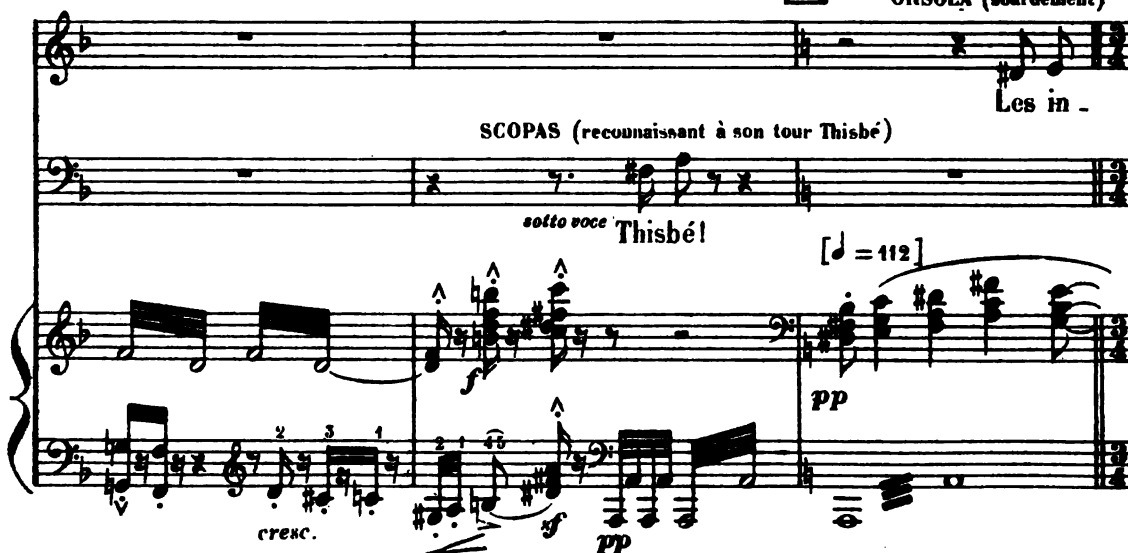
..... elle les reconnaît avec stupeur.

ORSOLA



[88]

ORSOLA (sourdement)



SCOPAS (reconnaissant à son tour Thisbé)

sotto voce Thisbé!

[$\text{♩} = 112$]

Ors. Pé-ri - se l'in - so - lent et rude a - ven - tu - rier — que je

92 [♩ = 120]

Ors. hais de tou - te mon â - - me! Eveille le ty - ran!

Ors. Songe à nos ré - com - pen - ses!

SCOPAS (vivement)

Je les de - vi - - ne:

[♩ = 76]

Plù lento (très modéré - sombre)

SCOPAS

la poten - - - ce!

[93]

Sc. *un coup de ha - che ou de poignard!*

p *Ped.* *3 **

Sc. *Le Duc suppri - me - ra dans sa colè - re les témoins - de son déshon -*

misterioso *p* *dim.* *Ped.*

[95]

Orsola retombe, farouche, sur le banc de marbre.

Sc. *- neur!*
Poco più lento [$\text{♩} = 69$]

pp *poco*

ORSOLA

*sotto voce**cresc.*

Comment per - dre les deux en - ne - mis - que j'ab -

pp *poco*

Allegro [$\text{♩} = 120$]

Ors. *hor - re!*

Rall. molto

96 Un silence lourd; — méditation farouche de la Grecque.
And.^e sost. [$\text{♩} = 60$]

pp

pp

Soudain, un geste terrible lui échappe; une pensée affreuse la dresse devant Scopas, les yeux hagards.

97 [$\text{♩} = 80$]

cresc.

ORSOLA (le saisissant par la main)

Ecou - - - te! et comprends bien!

Ors.

[♩ = 52]
Lento sost.

N'es-tu pas, comme moi, lassé de no-tre rôle in-

p *f* *dim.*

Ped. *

98

Ors.

f

Ped.

3

(avec rage)

- fa - me? La haï - ne, le mépris dont nous souffrons tous

p

Ped.

7

8

dim.

suivre:

f

Ped.

Ors. *deux, pè - sent à mon â - me fa - rou - che;*
a Tempo *cresc.*
p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Ors. je veux ré-gner, — je veux commander — sans affront

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ors. *allarg.* **99**
à cet-te cour servile — et dédai-gneu-se.

SCOPAS

allarg. **a Tempo tranquillo** Le Duc est ton es-
p

Ors. (avec violence)
Le Duc!.. je le hais! ce vieil-

Seco. - cla - ve et chacun — t'obé - - it....

poco

(b)

Ors. *l'ard féro - ce me laisse outrager devant lui!*

Scu. *Sois cal - me!*

sf dim. poco sf

(b)

100 (à voix basse)

Scu. *Son trépas nous donnera les î - les, et ses jours sont comptés.*

p

ORSOLA (terrible) *Il faut qu'a - vant de - main*

Il faut qu'a - vant de - main il ait pé -

f Ped.

Moderato

Ors. *-ri!* SCOPAS (tremblant) *...de ta main!_*

[♩ = 80] (b) Le Duc! égor - gé?...

p

sf *p*

101

Ors. *(épouvanté)* *El - le condamne - ra*

Sc. *Malheureu - se! mais la justi - ce de l'É - vè - que?*

Ors. *cou - pa - ble,*

Sil - vio et cet - te duchesse cou - pa - ble... cou - pa - ble, in -

102

(avec une joie féroce)

Ors. *a piacere* ***ff***

fà _me! tu le vois! Ils sont per-

ff>mf suivez trem.

6 6

Ors. _dus! —

SCOPAS (ébloui)

Que dis-tu?

ff (b) *dim.*

ORSOLA (d'abord à voix basse, puis s'animant peu à peu)

Surpris dans le pa - lais sanglant,

p *mf*

Ors. *accu-sé de ce meur-tre par son a-mour,*

(avec cruauté)

Ors. par son e - xil, Sil - - - vio mour -

103 *sotto voce ma molto espress.*

Ors. - ra dans les sup - pli - - ces ... Im - mo - le ce ty -

cresc. *ff* *pp*

104

Ors. - ran! SCOPAS

Mais... 1^o Tempo si... j'étais sur.

ff *dim. molto pp* *pp* *p*

ORSOLA

Le Duc est seul! par qui? —

Sco - pris?.. trahi?... —

Ors. *Il la regarde fixement.* *C'est me perdre: tous nos*

Sco. *(sourdement) toi - mê - me!...*

dim. *pp* *f*

105

Ors. *crimes passés surgiraient contre moi! —*

Sco. *SCOPAS*
De —

p *dim. molto*

cresc. *Pod.*

Ors. *Tu se - ras , Duc! (suspçonneux)*

Sco. *- main? — et.... tu serais?... —*

pp *poco sfz* *p*

(semplicità)

allarg.

Ors. ta fem - me! et nous nous vengerons en -

Scor.

Sost.

allarg.

poco sf *crece.* *f*

106 All.^o con fuoco [♩ = 138]

rs. - sem - ble! frap - pe!

SCOPAS (chancelant)

Hor -

ff *f* *pp* *f* *pp*

Ped.

- reur et fo - li - e! Un ver - ti - ge sangui - nai - re m'em -

f *p*

ORSOLA (l'armant de sa propre dague)

frappe au cœur! (d'une voix rauque)

Seco. - por. - te! tu le

ff *f* *mf*

Ped. *

107

Ors. O bé is! et je me donne à

Seco. veux?

ff

Ped. *

Un peu élargi

Ors. toi pour jamais! Sans remords va tu - er - le ty -

rall. sempre

dim. molto *pp*

pp (b)

Lento assai
[♩ = ♩]

103

108

Elle pousse Scopas vers la
chambre ducale. — La lune s'est voilée.

Ors.

ran! Je veil - le!

pp

(mezza voce)

La nuit sombre, en nous ca - chant à tous,

dolciss.

s.

ap - por - te, dans son om - bre, la ven -

ppp

p > estinto

pp

- gean - ce, l'or - gueil, la for - tu - ne!...

pp

pochiss. cresc.

p

SCOPAS

Il se jette dans

VOIX AU LOIN et la mort!!

Tout est cal - me, veil - lez!

109 *Molto animato*

ppp *f* [♩ = 138]

Ped.

l'appartement du Despote, la dague levée.

tutta forza

110

f

ser.

Ped.

(b)

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II

PRÉLUDE

Andante con moto [$\text{♩} = 76$]

1^a

111

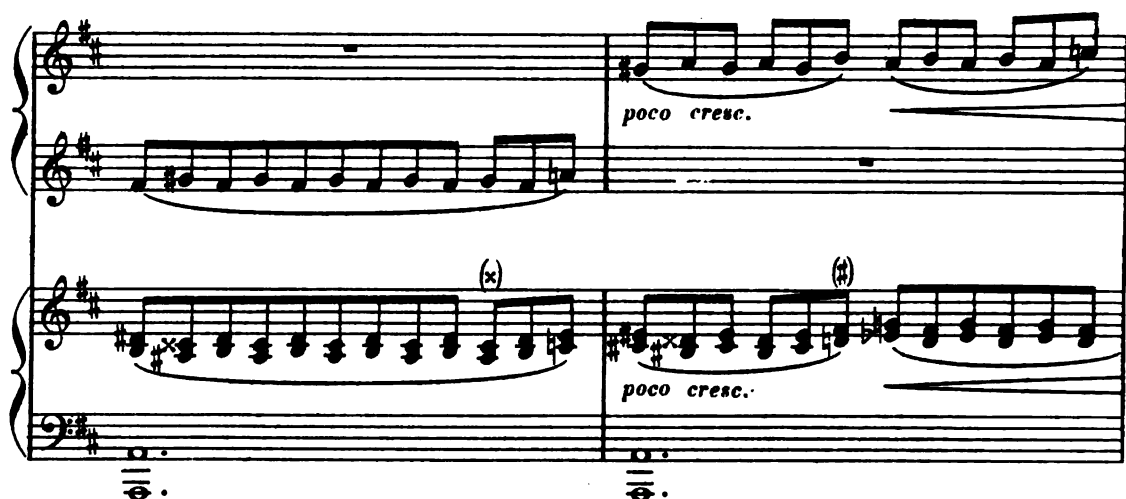
legato misterioso

2^a

pp

ppp

8^a bassa

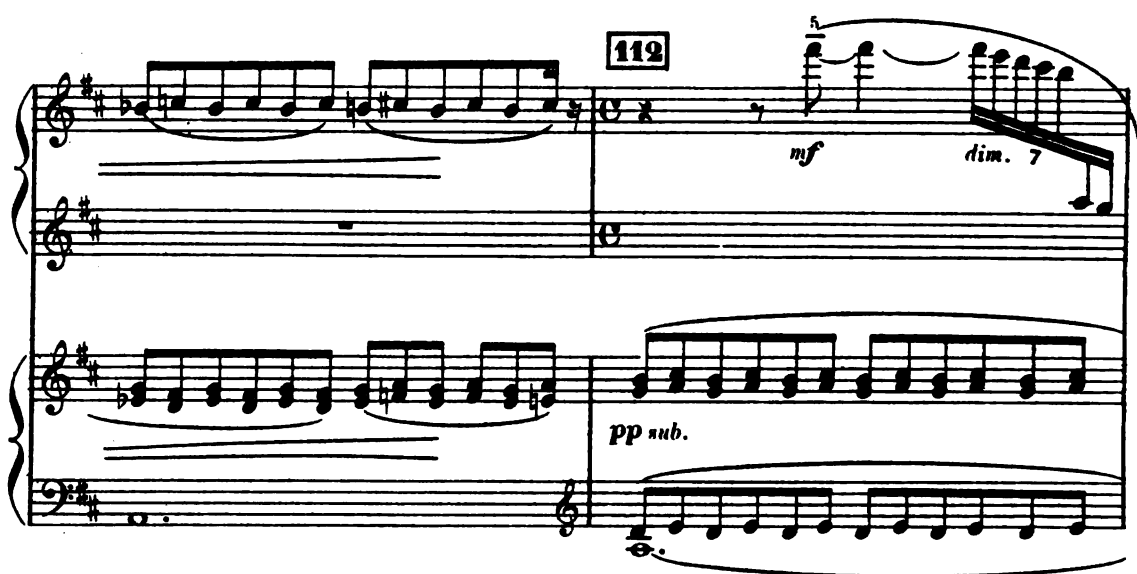


First system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) have a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bottom two staves (treble and bass clefs) have a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the lower staves and a more melodic line in the upper staves. The phrase "poco cresc." is written above the top staff. There are two circled symbols, (x) and (#), above the bottom staff.

poco cresc.

(x) (#)

poco cresc.

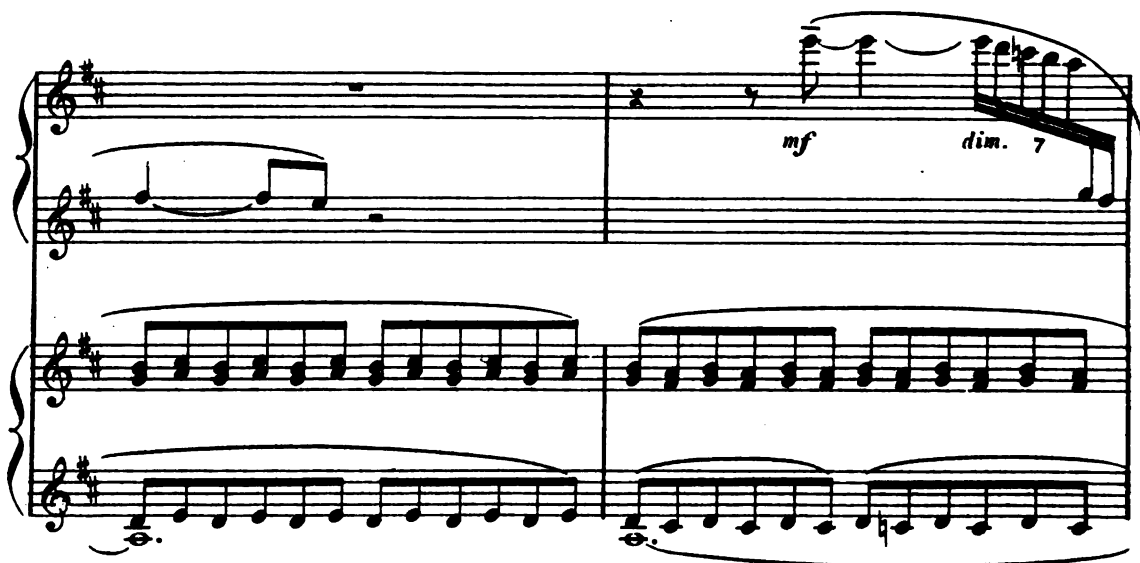


Second system of the musical score, starting at measure 112. The notation continues with the same four-staff structure. The upper staves show a melodic line with a crescendo leading to a dynamic change to *mf* (mezzo-forte) and then a decrescendo marked "dim. 7". The lower staves continue with the eighth-note accompaniment. The dynamic *pp sub.* (pianissimo subito) is indicated in the bottom staff.

112

mf *dim. 7*

pp sub.



Third system of the musical score. It continues the four-staff arrangement. The upper staves show a melodic line with a crescendo leading to a dynamic change to *mf* (mezzo-forte) and then a decrescendo marked "dim. 7". The lower staves continue with the eighth-note accompaniment.

mf *dim. 7*

The image shows a musical score for the song "L'Espresso" by Francesco De Gregori. The score is written for voice and piano. It consists of two systems of music. The first system has two staves: the top staff is for the vocal melody and the bottom staff is for the piano accompaniment. The second system also has two staves. The vocal melody is written in a soprano clef and the piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "pù p".

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff contains a single note, G4, in the first measure, followed by a whole rest in the second measure. The second staff contains a half note, G4, in the first measure, followed by a whole rest in the second measure. The third staff contains a half note, G4, in the first measure, followed by a whole rest in the second measure. The fourth staff contains a half note, G4, in the first measure, followed by a whole rest in the second measure. The score is divided into two measures by a vertical bar line.

Musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns. The score is written for piano and includes a star symbol (*). The tempo is marked "Sost. p" (Sostenuto, piano). The score is in 3/4 time and features a melodic line in the right hand and a supporting line in the left hand. The key signature is one sharp (F#). The score is divided into two measures. The first measure contains a melodic line in the right hand and a supporting line in the left hand. The second measure contains a melodic line in the right hand and a supporting line in the left hand. The score is marked with "Ped." (Pedal) and "mf" (mezzo-forte).

First system of a musical score. It consists of three staves. The top two staves are grand staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). They contain whole rests. The bottom staff is a single bass clef staff. It contains a melodic line with eighth notes, a triplet of eighth notes, and a half note. There are dynamic markings *pp* and *ppp* at the end of the system.

Second system of a musical score. It consists of three staves. The top two staves are grand staves with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). They contain whole rests. The bottom staff is a single bass clef staff. It contains a melodic line with eighth notes, a triplet of eighth notes, and a half note. There is a tempo marking *poco* and a tempo indication $[♩ = 69]$. A measure number box containing the number 113 is located above the second staff.

Third system of a musical score. It consists of three staves. The top two staves are grand staves with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). They contain whole rests. The bottom staff is a single bass clef staff. It contains a melodic line with eighth notes, a triplet of eighth notes, and a half note. There is a dynamic marking *mf* and a tempo marking *poco*. A measure number box containing the number 113 is located above the second staff. The system ends with a double bar line and the word "Ped." below the staff.

This musical score page, numbered 109, contains three systems of piano music. Each system consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4.

First System: The right hand features a melodic line with triplets and a final quarter note marked with a '4'. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Pedaling instructions ('Ped.') are placed below the first and third measures. A star symbol (*) is located below the fourth measure.

Second System: The right hand includes a triplet of eighth notes and a 'cresc.' (crescendo) marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A '5' is written below the first measure of the left hand.

Third System: The right hand features a triplet of eighth notes and a 'dim.' (diminuendo) marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A 'poco' (poco) marking is at the bottom left, with a hairpin indicating a gradual change.

114

dolce

p *mf*

p *cresc.* *dim.* *mf* *3*

Sost. *cresc. molto* *ff* *Sost. assai* *cresc. molto*

113

First system of musical notation (measures 113-115). The score is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). Measure 113 features a melodic line in the treble and a more active line in the bass, marked *marcato* and *ff*. Measure 114 shows a *Rit. poco* (Ritardando poco) in the treble, *dolciss.* (dolcissimo) in the bass, and a *dim. molto* (diminuendo molto) in the bass. Measure 115 returns to *a Tempo* in both staves, with a *p* (piano) dynamic in the bass. Pedal points are indicated with 'Ped.' and an asterisk (*) in measures 114 and 115.

Second system of musical notation (measures 116-118). Measure 116 continues the *Rit. poco* in the treble and *pp* (pianissimo) in the bass. Measure 117 features a *Rall.* (Ritardando) in the treble and *pp* in the bass. Measure 118 continues the *Rall.* in the treble and *pp* in the bass. Pedal points are indicated with 'Ped.' and an asterisk (*) in measures 117 and 118.

Third system of musical notation (measures 119-121). Measure 119 features a *a Tempo poco più lento* (a Tempo poco più lento) in the treble and *dim. sempre* (diminuendo sempre) in the bass. Measure 120 continues the *a Tempo poco più lento* in the treble and *dim. sempre* in the bass. Measure 121 continues the *a Tempo poco più lento* in the treble and *dim. sempre* in the bass. Pedal points are indicated with 'Ped.' in measures 120 and 121.

smorz.

☆

116

All^o deciso [♩ = 132]

senza rall.

tr

f *sf*

marcato

f

(tr)

tr

sf

cresc.

117

First system of musical notation (measures 117-120). The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The upper staves (treble and alto) show a melodic line starting in measure 118 with a forte (*ff*) dynamic. The lower staves (bass and tenor) feature a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes, including trills (*tr*) and a crescendo hairpin.

Second system of musical notation (measures 121-124). The upper staves continue the melodic line with triplets and dynamic markings of *sf* and *mf*. The lower staves maintain the rhythmic pattern with trills and dynamic markings of *sf* and *mf*.

Third system of musical notation (measures 125-128). The upper staves feature a melodic line with triplets and a dynamic marking of *m.g. cresc.*. The lower staves continue the rhythmic pattern with triplets and a dynamic marking of *cresc.*. The system concludes with a pedal point marked *Ped.*

118

Handwritten musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns. The score is written for piano and celesta. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano introduction with a forte (ff) dynamic. The second system continues the piano part with a crescendo (cresc.) and a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system shows the celesta entry, marked with a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

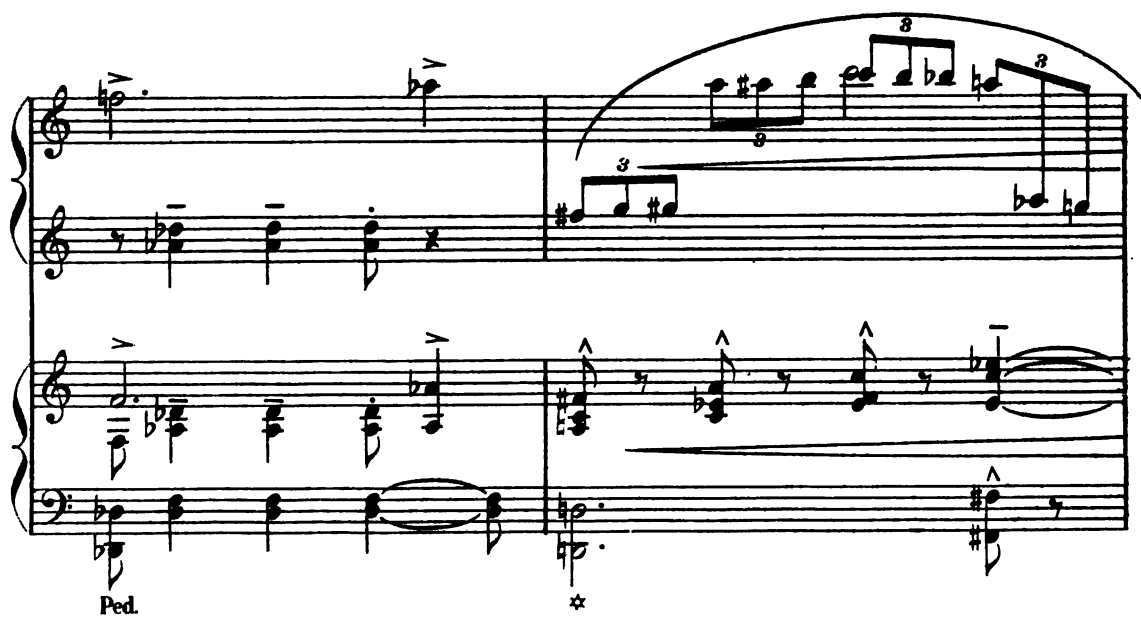


First system of musical notation, measures 117-118. The system consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) contain a melodic line with triplets and a slur. The bottom two staves (treble and bass clefs) contain a harmonic accompaniment. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the start of the first measure. A star symbol (*) is located below the bass staff in the second measure.

119



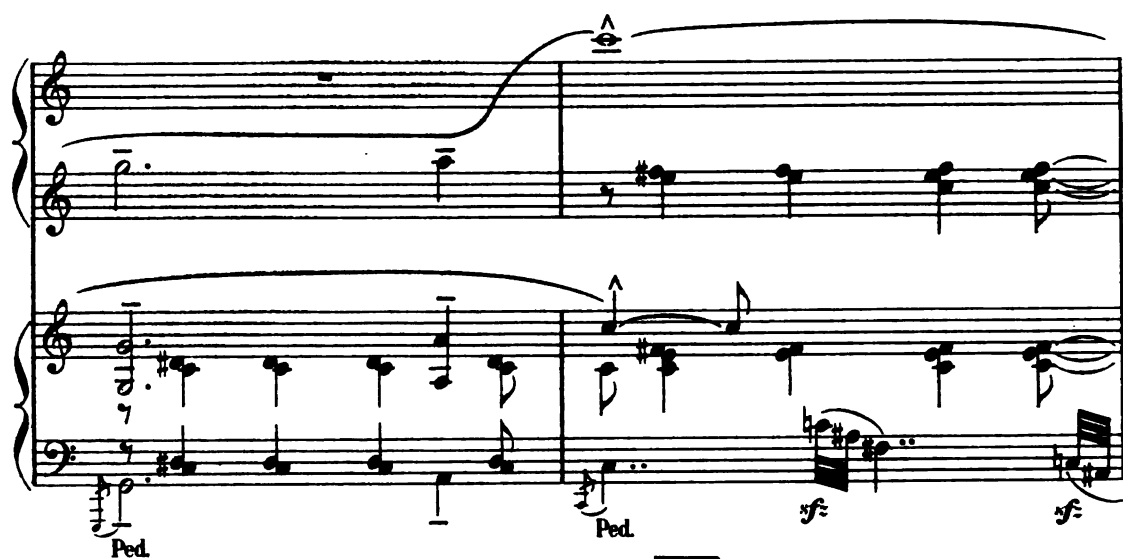
Second system of musical notation, measures 119-120. The system consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) contain a melodic line with a slur and a triplet. The bottom two staves (treble and bass clefs) contain a harmonic accompaniment. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the start of the first measure.



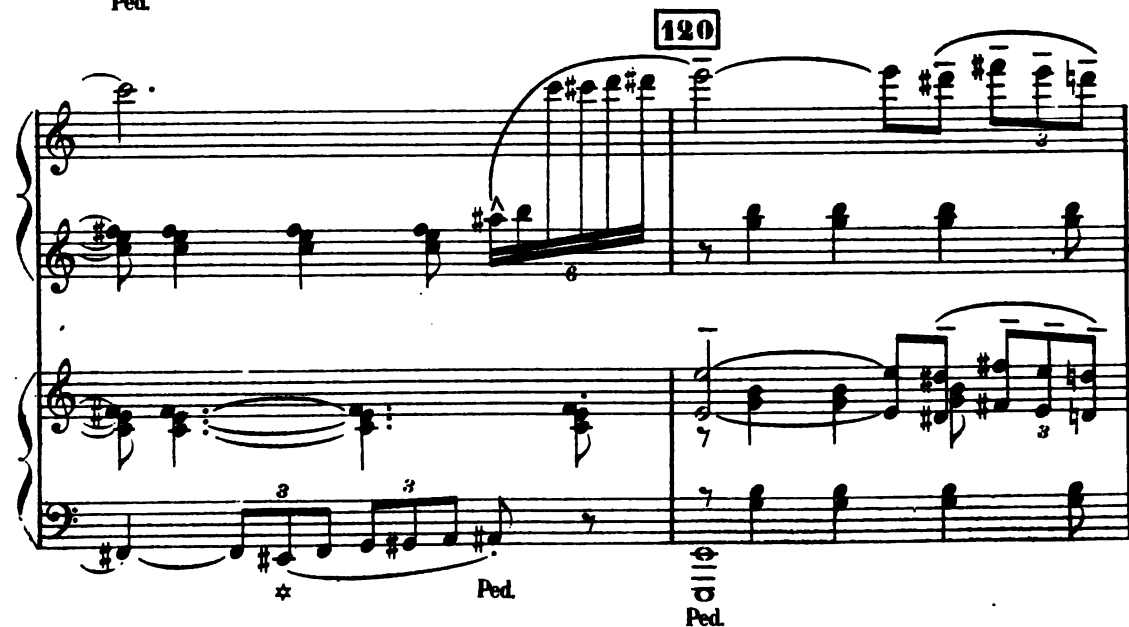
Third system of musical notation, measures 121-122. The system consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) contain a melodic line with a slur and a triplet. The bottom two staves (treble and bass clefs) contain a harmonic accompaniment. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the start of the first measure. A star symbol (*) is located below the bass staff in the second measure.



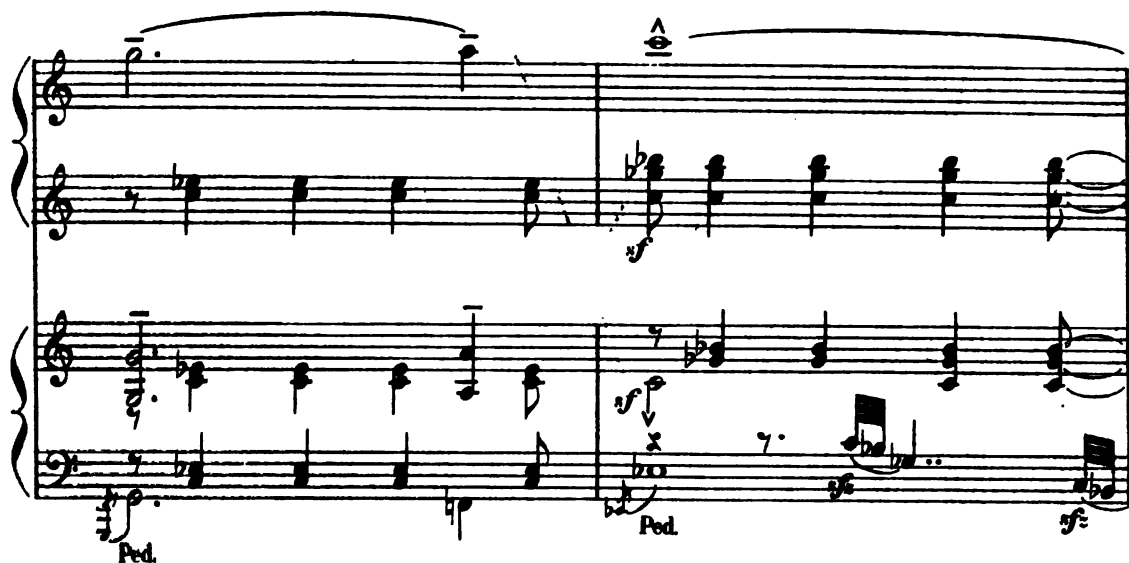
First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) contain a melodic line with many sharps and a slur over measures 1-4. The bottom two staves (tenor and bass clefs) contain a bass line with eighth notes and a slur over measures 1-4. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system.



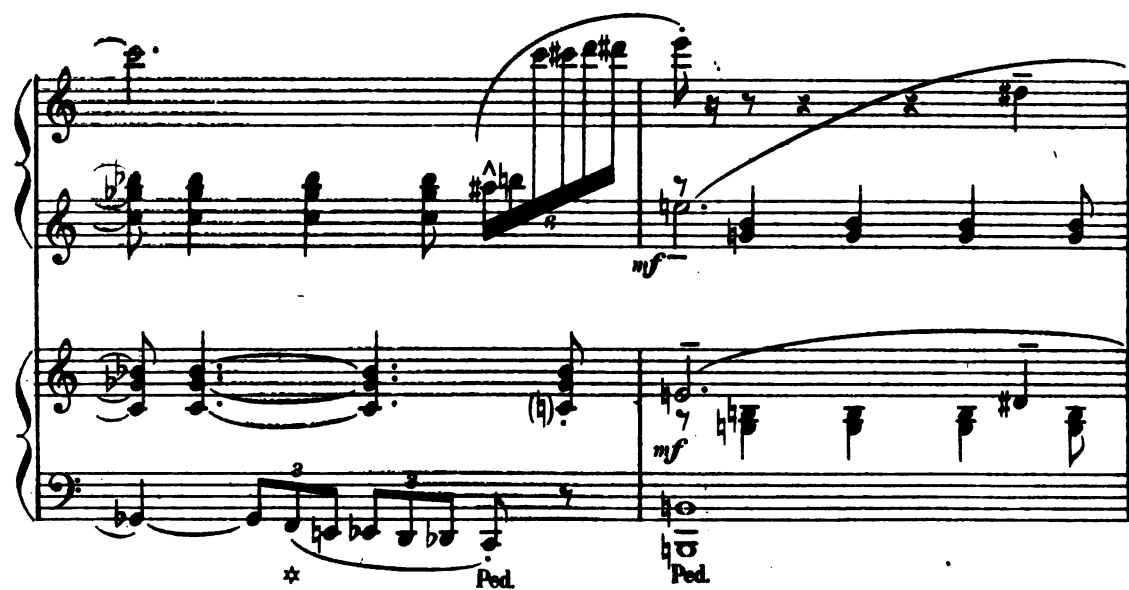
Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) contain a melodic line with a slur over measures 5-8. The bottom two staves (tenor and bass clefs) contain a bass line with eighth notes and a slur over measures 5-8. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system.



Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of four staves. The top two staves (treble and alto clefs) contain a melodic line with a slur over measures 9-12. The bottom two staves (tenor and bass clefs) contain a bass line with eighth notes and a slur over measures 9-12. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system. A box containing the number '120' is located above the third staff.



First system of musical notation. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff. A '7.' marking is present in the third staff. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff.



Second system of musical notation. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff.



Third system of musical notation. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff. A 'Ped.' marking is present at the bottom of the fourth staff.

un peu élargi

ff

Sost. assai

Ped.

7 7
* 3

3

5

tr

121

allarg.

sempre ff

tr

1^o Tempo

allarg.

sempre ff

Ped.

tr

Ped.

5

tr

dim.

tr

f

dim.

Ped.

tr

6

dim. sempre

Pod. *p* *

smorz.

Stesso tempo [$\text{♩} = \text{♩}$]
(Orgue sur le théâtre)

pp *f*

[$\text{♩} = \text{♩}$] (Orchestre) [$\text{♩} = \text{♩}$] (Orgue)

p *f*

Une galerie du palais ducal, à l'entrée de la chapelle dans laquelle est exposé le corps du despote tué.

Au premier plan, le portrait du duc, vêtu de blanc, sur un fond somptueux d'orfèvrerie byzantine.

Au lever du rideau, Scopas harangue les officiers, les soldats et les habitants dont la foule, terrifiée, se presse au fond de la galerie, refluant jusque sur le perron extérieur.

L'Évêque, sur le seuil du sanctuaire, médite en silence.

122 Grave religioso

Musical score for "Grave religioso". The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features three staves: Organ, Piano (p Sost.), and Orchestra (Orchestre). The Organ part consists of sustained chords, marked *mf*. The Piano part begins with a tempo marking $[♩. = ♩]$ and a *p Sost.* instruction. The Orchestra part includes a *mf* crescendo and a *dim.* decrescendo. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. A *p Sost.* marking is also present at the bottom of the piano part.

SCOPAS
mesuré

Vocal and piano accompaniment for Scopas. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of two staves. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. A *p* marking is present at the bottom of the piano part.

Guerriers, et toi, peu - ple de nos Cy - cla - des, le Suze - rain, gisant

il désigne la chapelle.

Scu. de vant l'autel, offre aux re - gards ses bles - su - res hor - ri -

poco

Ped. *

Scu. - - bles. Moi, — j'ai ju - ré, — sur son cœur im - mo -

Ped. * Ped. Ped. *

Scu. - bi - - le, de dé - cou - vrir l'in - fa - me cri - mi -

f

Ped. *

Sco

- nel!

L'ÉVÊQUE

Celui qui le frap-

dim.

p

7

3

Pod.

l'É.

- pa de son fer sa_cri - lè - - - ge, bien - -

più f

creac.

SCOPAS

I-ci, que tous ap-

l'É.

- tôt pé-ri-ra par le fer.

dim.

p

6

Seco.

- prennent de ma bou - che la vé - ri - té sur son tré pas su - bit!...

un peu élargi

Seco.

Quand j'ac - cou - rus à ses plain - tes fa - rou - ches,

124

Seco.

il ex - pi - rait. Le sang noy - ait sa cou - che...

Seco.

Je vis s'en - fuir son meur - tri - er mau -

cresc.

1^o Tempo

Sc. *dit!*
L'ÉVÊQUE

C'est en vain que l'im - pie à tous les yeux se

f *p*

Ped.

ca - - - che: Dieu l'a dé - ja frap-pé de

125

SCOPAS
(avec force)

Il m'échap - pa sur les terrasses

mort! [♩ = 60]

f

hau - tes... Lors, — j'ap - pe -

mf

espress.

p

Ped.

lai la trem_blane Or - so - la: entre

f

cresc. poco

p

Ped.

elle et moi suc.comba — le Des - po - te...

f

cresc. molto

sf

Ped.

126

Mais — nous a - vions fer - mé tou - tes les

f

f

(il montre avec assurance les appartements)

meno f

por - tes: nul n'est sor - ti. L'as - sassin est donc

f *dim.*

gardés à vue par les sentinelles)

Sca.

là!

L'ÉVÊQUE (pensif)

a Tempo 1°

Le jus - te ne meurt point en des bras adul -

(croisez)

p

Ped.

l'É.

res: l'E - gli - se prie à son che -

dim.

127 SCOPAS (d'un ton impérieux)

Tout ce pa_lais, que de_vant nous j'appel - le,
 - vet!
Moderato [$\text{♩} = 76$]
 af_fron-te - ra le re - dou - ta - ble corps. — Et nous ver -
 - rons, - no - tre foi le ré_vè - le - au ges - te seul —

Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of staves. The first system contains the vocal melody and piano accompaniment for the first two lines of text. The second system contains the vocal melody and piano accompaniment for the next two lines of text. The piano part features various textures, including arpeggiated figures, sustained chords, and moving lines. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.

Scs. *de la main criminel - le jail - lir le sang*

p *f* *ff*

trasc.

allarg. *Poco più lento* *Il s'incline devant le portrait ducal qu'il évite ainsi de regarder en face.*

Scs. *des bles - su - res du mort!*

f *mf* *dim.*

128

Scs. *Mort — à ce - lui qui, frissonnant de*

[♩ = 56] *f* *mf*

p *Ped.*

Scs. *crain - te, lais - se tom - ber, sous ces ter - ri - bles*

3

yeux, le buis bé-nit, ra-meau trem - pé d'eau

sain - - - te, que tous viendront, sous cette i-ma - ge

pein - te, cher - cher i - - ci pour le su-prême a -

- dieu!

Sost.

mf

Sost.

129 Moderato molto [♩ = 52]
très rythmé

dim. allarg. poco

dim.

Orsola entre, apportant une gerbe fleurie.

f

mf

f

cresc.

ORSOLA (lui montrant ses fleurs)

Tu vois: —

dim.

f

dim.

f

p

dim.

Ors. tu l'as voulu... ces fleurs... je t'o.bé.is.

f

p

mf

Ors. (terrifiée) **130**

SCOPAS Ja... mais!... le voir en co... re,

Por... te-les au ty-ran! [♩ = 60]

cresc. *mf* *dim.* Ped. Ped. ☆ Ped.

brs. *mf* (h) *f* *dim.*

sanglant! non! non! je ne puis! je ne

8 *f* *mf* *dim.* *cresc. molto* Ped. Ped. ☆ Ped. ☆

puis! SCOPAS (impérieux) Mon

Il le faut! Tous les yeux t'observent.

8 12 *mf* *dim.* *p* 12

Ors. trouble nous perd!

SCOPAS (narquois)

Il est tout na_tu_rel: —

cresc. poco

dolce sub.

Ped. Ped. *

Seco. — tu l'ai - mais!... Ta pié - té nous sau - ve!

Ped. *

131

ORSOLA (reculant avec effroi)

Non! —

SCOPAS (brutalement)

Tais-toi!... je le

f *mf*

Ped. *

Orsola, soumise, mais bouleversée, va franchir le seuil, surveillée

Sco.

veux!

stentato

(sans presser)

par Scopas anxieux. Un signe de l'Évêque rassure soudain l'aventurier.

L'ÉVÊQUE (barrant la porte à Orsola)

[♩ = ♩]

Fem - me, ar - riè - - - re!

ff

mf

ff

mf

Ped.

6

8^{va} bassa

☆

dim.

p

dim.

p

12

dim.

12

132

Andantino

L'ÉVÊQUE (désignant dans la chapelle Thisbé invisible)

[♩ = 54] Cel_ le qui prie aux cô -

mf (d'une sonorité voilée)

l'É. - tes de ce mort est seu_ le sa com_ pagn_ aux re -

l'É. - gards de l'É_ gli - se...

dolce

l'É. Vier_ ge, elle é_ tait sa fem_ - - - me...

cresc. molto.

p

cresc. molto

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped.

133 Pochissimo meno lento

I.É. *f* *et toi,* *tu l'as* *dam -*
f *mf* *Ped.* *** *Ped.* ***

I.É. *f* *né:* *il est mort a - dul -* *re, en é - tat de pé - ché...*
f *mf* *dim. molto* *Ped.* *** *Ped.* ***

I.É. *più dolce* *tranquillo* *Puis - se Dieu par - don -* *ner ses fau -* *tes...*
dolce *** *(#)*

I.É. *et les* *tiennes!*
cresc. *Ped.* *Ped.*

134

dim. poco a poco

f

dim. poco a poco

Pod.

SCOPAS (à Orsola, lui montrant les pages)

Tout est prêt. —

p 24

dim.

(aux pages, désignant le soleil, sous le portrait)

Larghetto (aux gardes)

Scs. Là, le buis bé_nit. [♩ = 63] Ou_vrez la

pp *smor.* *f*

Scs. por_ _te!

SCOPAS

135

Officiers, serviteurs et

pp *f* *p*

8^{va} basse

gar - des du pa_lais, mé - connais - sa - bles sous la bu - - re

de nos pé_nitents de la Mort, su - - bi -

ront devant tous les fa - ta - les é - preu - - ves.

Attention
anxieuse de
la foule

136

ORSOLA (très bas, à Scopa.)
mesuré

Più mosso [♩ = 80]

Com - bien de ser - vi - teurs le Des - pote a - vait -

pp *8^{va} bassa*

sempre mezza voce

- il donnés à la du - ches - se? et... c'est

SCOPAS

Neuf, seulement.

8

3

dix frocs, sur sa de - man - de, qu'on vient chez el - le

sf *> p*

8

(avec joie)
cresc.

d'apporter! Sil - vio va donc passer devant moi!

cresc. *dim.*

8 *loco*

allarg. molto
SCOPAS

Tu sau - ras le re.con.nai - tre

allarg. molto

mf

137 La procession lente des Pénitents, très isolés l'un de

Scopas

sous la bu - re!

Tempo di marcia funebre [$\text{♩} = 52$]

dim.

p

l'autre, commence à défilér en scène, se dirigeant vers la chapelle.

ORSOLA (bas, à Scopas)

Tu ne te mê.les point aux au - tres?

Ped.

☆

Ped.

(effrayée)

Ors.

SCOPAS

Scopas!...

(souriant avec effort)

A quo bon ten _ ter Dieu? je veux di _ re...

cresc.

sf Sost.

Ped. *

Seco.

le Dia _ _ _ ble!

dim.

p

Ped. *

p

Ped. *

Orsola examine l'un des pénitents à tournure plus jeune et plus alerte que les autres. (c'est Toretti).

138

pp.

dim. 24

Ped. *

ORSOLA (bas, à Scopas)

Ce lui-ci... quel est-il?

Il examine le pénitent.

SCOPAS

Je ne

(Orgue)

a Tempo

dim. sempre(Timb.)
pp

(vivement)

Au moment où le pénitent se dirige vers la chapelle,
Scopas le saisit par la manche de son froc et le force
à voir brusquement le portrait mural du Despote.

Tente l'épreu - ve!

sais.

[♩ = 60]

(Orchestre)

SCOPAS (à Toretti)

Le Duc t'a re_gar - dé pour la der_niè_re fois.....

139

TORETTI (sans s'émouvoir)

C'est toi qu'il fi_xe de la sor - te:

son œil te suit!

p

il te sait gré d'a - voir si bien gar-dé sa por - tel

cresc. poco

ORSOLA

SCOPAS (furieux) To-ret-ti. (menaçant)

cette voix.... nous nous retrouverons!

p

Le défilé continue.

Puis Scopas désigne et suit un autre pénitent, dont le geste hostile a refusé le buis qu'il lui tendait. C'est Ercole. Scopas l'arrête.

140

m.g.
cre... sen...
Ped.

SCOPAS (l'arrêtant brusquement)

m.g.
Quel est ton gouver...
dim.sub.
do
Ped.

neur et ton chef?
pp
L'a-ven-tu-re.
p

ERCOLE (toisant Scopas avec insolence)

L'a-ven-tu-re.
p

SCOPAS

et... le meurtri-er, se-lon toi, se-rait?...
dim.sub.
mf
f
dim.sub.
Ped.

(vivement)

Seco.

ERCOLE

Son nom?

(avec effronterie)

Un Grec!

Si je m'adresse à toi, —

p *mf* *f* *p* *pp*

cre. scen.

Pod. *

141

(avec rage)

Soc. Er - co - le!

Ere. *cresc.* $\text{[}\text{♩} = 72\text{]}$ je le dé - non - ce! Serrez un peu

- do

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

Seco.

Dès de main...

L'ÉVÊQUE

De main, je te dé -

Più lento

dim.

mf [♩ = 63]

Ped.

fends d'assou - vir, mal - gré moi, tes hai - nes de la veil - le.

Scopas veut parler.

Mes - si - re gou - verneur, si - len - ce!

sf molto

sf molto

Ped. *

Tes fu - reurs à la por - te du sanc - tu - aire —

mf

Ped. *

trou - blent la ma - jes - té se - rei - ne de la mort. —

mf

Ped. *

[♩ = 69] Lui!... C'est

dim sempre

p

12 24

Sil-vio, j'en suis sû-re!

pp sub.

SCOPAS (à Silvio)

Sil - vio!... *dolciss.*

pp

Silvio, très maître de lui, sans même se retourner, marche vers la chapelle.

pp

ORSOLA

Non!... son

C'est une er-reur!

p

143

Ors. *cal-me lui-mê-me le prou-ve. Moins pru-dent, il tau-rait in-sul-*

cresc.

Ped.

Ors. *-té... Va! je le con-nais bien!—*

SCOPAS *Comment— le dé-masquer?—*

f

Ped.

Ors. *Il fallait lui jeter un nom plus redou-ta-ble!...*

Scop. *Lequel?*

12 12 12 6

Ped.

144

Elle rejoint Silvio, et, au moment où il lève le bras pour l'aspersion suprême, elle lui crie dans une menace:

ORSOLA (à Silvio)

Allegro con moto [$\text{♩} = 132$]

Thibé!...—

f

Ped.

☆

Animato [$\text{♩} = 160$]

Moderato [$\text{♩} = 92$]

Le bois tombe de la main de Silvio, en proie à un trouble manifeste. Rumeur dans la foule.

pp stacc.

p

12

Ped.

☆

SCOPAS

Qu'on ar-rê-te cet hom-me!

Bas le mas-que!

pp

cresc.

f

8

Scop.

145

*avec ampleur*Silvio rabat lui-même
son capuchon.

Seco. *f* Voi-là ——— l'as-sas-sin du bon Duc!

f *cresc.*

Sost. assai
Ped.

(avec une joie féroce)

Seco. Gar-des, li-ez les

ff *ff*

Ped.

Toretti, qui suivait Silvio, arrache aussi son
capuchon, et s'interpose, le froc ouvert sur l'armure.

Seco. mains du criminel!

dim. *p* *cresc.*

dim.

All.^o non troppo
[♩ = 116]

TORETTI

Jamais!... Pas un Grec mer-ce.

f *dim.* *p* *cresc.*

f *Ped.*

Tor
 - nai - re n'o - se - rait de - vant moi toucher au Vé - ni - tien
Sont.
mf
cresc.
 Ped. Ped. Ped. Ped.

146
 Tor.
 Sil - vio, notre chef!
 SCOPAS
 Il a tu - é le Duc!
 ANDREA
 Notre a - - mi!
 ERCOLE
 Notre a - - mi!
p
cresc.
 Ped. Ped. Ped. Ped.

TORETTI
 Tu mens!
 SCOPAS
 Mais.... tout l'accu - se!
 ERCOLE
 Tu mens!
p
cresc.
 Ped. Ped. Ped. Ped.

TORETTI
Toi seul!

SCOPAS
Sa hai - ne! son e -

ANDREA
Toi seul!

ERCOLE
Toi seul!

f *dim. poco* *mf*

Ped. *

TORETTI (montrant Silvio impassible qui reste les bras croisés)

Son dédain — te ré - pond! (avec violence)

- xil! Sa pré - sence au pa -

cresc.

- lais, malgré la sentence de mort... Il a tu - é le

rubato

string.

(b)

147

Seco. (reculant) 3

Duc! De vant le mort sa main trem -

ANDREA (menaçant)

Tais-toi!

Seco. 3

- blante a lais - sé choir le buis bé - nit,

TORETTI 3

Et son mé -

ERCOLE

Un hasard!... Vois son cal - me!

Tor. -pris pour toi!

SCOPAS *Qu'il se dé-fende*

Ped. *☆* Ped.

Silvio hausse les épaules
et lui tourne le dos.

TORETTI (à Silvio)

Sco. Confonds l'accusateur,
— alors!

ANDREA
— Pas — con-tre toi!

dim. *p*

☆

Tor. Silvio!

ANDREA
Silvio! S'il parle, c'est à nous seuls!

ERCOLE
Silvio!

And^{te} con moto
pp [♩ = 76]

ANDREA (à Silvio)

Dans ce palais tu viens de pénétrer, en ap-pre-nant le tré-pas du Des-

149

Silvio souriant se rapproche d'Andrea et lui serre les mains.

-po - te?
cédez beaucoup *espress.*

[♩ = 66]

Ped. ☆ Ped. ☆

SILVIO

A - mi loy-al et cher,

dolce

Je suis votre hô - te...

depuis hi - er.

Animando molto*Sost. assai*

Ped. ☆

Sil.

— SCOPAS (trionphant)

f Vous voyez; il a - vou - e!

All.^o giusto [♩ = 112]

f Ped. (b) Ped. Ped. *

ERCOLE (à Scopas)

f Il nous cache un secret, con - fi - é sans doute à son hon.

f *> p* Ped. *

150

Il se rapproche de Silvio. *affettuoso*

Erc. - neur! Dis quel no - ble des -

f *p* *mf*

Erc. - sein par - mi nous te ra - mè - - ne?

cresc. *allarg.* *dim. mollo*

SILVIO (calme)

[♩ = 80]

Je ju - re de me tai - re!

Più lento *mf*

3 *suivrez*

p

3

I - nu - tile, Er - co - le, de m'inter - ro - ger da - van -

mf

p

p

- ta - ge!

TORETTI

Eh bien! - je di -

SCOPAS *f*

Son crime est é - vi - dent!

Stringendo

cresc. sost.

Tor. *-rai, moi, la cause du re - tour — et cel - le du silen -*
All^o mod^{to} [♩ = 92]
mf *cresc.*
p

Tor. **151** *Attention passionnée de tous.*
- ce! Je les con - nais. Pour une heure d'a -
Poco ritenuto
[♩ = 80]
f dim. *pp*

Tor. *- mour, douce pour u - ne maîtresse — i - gno -*
dolce
Ped. *

Tor. *- ré - - e, il est ve - nu - braver la*
cresc. poco
f Sost. assai
Ped.

Emotion sympathique de la foule. Anxiété du héros et d'Orsola.

mort!

en cédant

dim. molto

Ped.

Ped.

SCOPAS (à Silvio, dans un habile défi)

Nomme donc cette fem - me, et sois li - - - bre, Sil - vio!

159 Tranquillo [$\text{♩} = 60$]

Ped.

Ped.

Ped.

*

*

Silvia, muet, baisse le front.

di - - mi - - nu - - en - - do

L'ÈVÊQUE [rompant la pénible angoisse de tous]
(à Silvio)

Mon fils, je comprends ton si - len - - - ce: je l'ap -

cédez

pp

Ped.

a Tempo

153

-prou - ve. Que le remords ef - fa -

Ped. (b) Ped.

dim.

- - ce ton pé - - ché! Mais l'heure est gra - - ve: un plus grand

dim. p

Ped. *

Il se tourne vers la foule.

crime, ici, te serait re-pro - ché... —

(h)

Andante senza lentezza

[♩ = 66] J'ad - ju - - re de - vant Dieu, — j'ad - ju - re cet - te

154 (Orgue)

mf

Ped.

fem - me au nom du Christ, au nom du salut éter -

(Orgue)

(Orchestre)

Ped. *p*

nel, de ve nir à mes pieds prou - ver ton in - no -

Rit. *Plù lento* [♩ = 48]

dolciss.

(Orchestre)

Rit.

dim.

Ped.

cence et ga - gner le par - don des hom - mes et du

allarg.

allarg.

Silence. — Les femmes
du palais se dévisagent
avec terreur.

155

Ciel!

a Tempo

p

6 12 12 12

poco sf *p*

ORSOLA (à l'Évêque, d'un ton
doux et perfide)
mesuré

Poco moderato [♩ = 80]

Mon père, en ce pa-
ten. *pp*

Ors. - lais les femmes ser - vent la duchesse This - bé ...

più f

Ped.

Ors. - le seu - le pour - ra découvrir la coupable et sauver ain-
ten. *pp*

Ped.

Ors. - si l'ac_cu_sé!

L'ÉVÊQUE (à l'une des suivantes)

Soit! - El - le

[♩ = 69]

cresc. poco

mf

dim.

Ped.

allarg. - - - - -
 prie au chevet du Des-po-te. Va lui di-re quel doute ordonne son de-
 allarg. - - - - -

Andante grave [♩ = 52]

-voir!

156

Ped.

ORSOLA

SCOPAS (bas à Orsola)
 mesuré

Non! el-le va le

ELLE va le sauver!

pp

poco sf

12

p

per-dre et se perdre avec lui, — com-pli-ce du for-fait! —

animando poco a poco

cresc. molto

6 6 6 6

Ors. *f* Tous deux sur le bû - cher pé - ri - ront! SCOPAS cédez En ef -

All.^o mod.^{to} [*♩* = 92] *f* cédez

Ped.

Sec. *allarg.* - fet, c'est la loi des Ducs et de l'Égli - - - se.

allarg. *dim.*

48

157 Thisbé paraît, vêtue de deuil, et se jette, épouvantée, entre l'Évêque et Silvio. Celui-ci s'incline

Animato molto [*♩* = 160] *f* *p* *cresc. molto*

avec vénération devant elle.

ff Ped. Ped. Ped. Ped.

THISBÉ

Quoil..

Silviol..

Monseigneur!

8

Ped.

Ped.

meno f

Quelle a - tro - ce mé - pri - se!

Cet homme est in - no -

Moderato molto [$\text{♩} = 76$]

cent! —

L'ÉVÊQUE

(calmant d'un geste
la protestation de Thisbé)

158

Je le crois. —

J'en suis sûr! —

p(h)

Ped.

Mais cel - le qu'il ai - mait se tait et l'abandonne.

p

THISBÉ (à part)

Dieu!

ORSOLA (à Scopas)

La mort et l'enfer pour l'a-dul-tè - re!

L'ÉVÊQUE

Cependant,

PÉ.

je lui pardonne.

Elle a pu librement dis.po.ser de son cœur.

Ped.

Ped.

THISBÉ (avec effroi)

Librement!...

ORSOLA (à Scopas)

Elle a fré - mi!

169

cresc.

Ped.

Ped.

L'ÉVÊQUE (solennel)

[♩ = 66]

Pour la dernière fois, — au nom du Ciel, au nom du mort et de sa

Andante come prima

dim. *p* *mf* *Ped.*

(Orgue) *

veu - ve, que la triste a - mante, à ma voix — don - ne pour l'accusé —

(Orchestre) *dim.* *p* *mf* *Ped.*

12 24 *pp* *

(Orgue)

la sa - lu - tai - re preu - ve!

Animato molto [♩ = 132]

p *cre - - scen - - do*

(Orchestre) *Ped.*

7 6 6 6 6

THISBÉ (hors d'elle)

Eh bien....

SILVIO (d'une voix tonnante,
couvrant l'aveu de Thisbé)

Assez de honte et d'er -

6 6 8 6

*

Sil. *-reur!*

Très élargi
 Sil. *ff* *dim. poco* *ff* *ff*

Oui, — c'est moi! Seul, j'ai frap-pé le

161 *Murmures d'horreur de la foule.* (bas, à Thibé)

Sil. *Duc!* *Poco meno animato* [$\text{♩} = 104$] *Si tu par - les, This -*

Sil. *-bé, Je me tue aus-si - tôt!*

cresc. molto

THISDÉ (défaillante entre les bras de ses femmes)

Il ment! il ment!... il ment, vous dis - je!

(sur un geste terrible de Silvio, affolée)

Les blessu_res du mort au - raient, fa-tal prodi - ge, de nou -

162

Scopas, triomphant, contient
Orsola qui voudrait intervenir.

_veau, sai - gné de-vant lui!

SCOPAS

Le mi-ra - cle s'est

fait: de la main crimi - nel - le le ra-meau bé-nit - est tom-

(croisez)

Ped.

Sco. *-bé!* L'ÉVÊQUE (à Silvio)
Malheureux!... quel é-tait ton pro-

PÉ. *-jet?... ton dé-li-re?*
allarg.
mf sub. *dim.*

SILVIO
Andante grave [♩ = 72] *Il m'a-sait e-xi-lé;*
P *P* *Ped.* *

163
 Sil. *Sa hai... ne m'opprimait...* *je suis ve-nu, la*
più f *string. poco* *cresc.*
Ped. *

1. *trio*
 nuit derniè - re... L'ÉVÊQUE (doutant encore)
 Est-ce pos - si - ble? toi! — Sil - vio? *All. mod.º*
Rall. *deciso*
p sub.

SILVIO (avec chaleur)
 Demandez à Grima - ni, mon Pè - re! je l'ai croi -
p suivez

- sé, — dans le grand jardin, sous les pal - mes....
a Tempo
f *p*

A la ron - de d'Al - da, sur le per - ron, j'ai donné le mot d'or - dre!...
a Tempo
suivez

Sil. *mesuré*

Et, ses dogues ayant fait mine de me mordre, j'ai de_vant Spi -

a Tempo

p *suirez*

Sil. **164** *[♩ = 132]* (à Andrea)

_ no - la dé_gai_né mon cou - teau! En - fin, toi -

Vivo

poco sf *ff rubato* *pp* *sf* *suirez*

Sil. (b)

-mê - me, tu m'as dit, sans me re - con - nai - tre:

Sil. *mesuré*

"Heu_reu_se nuit!... ca_pi_taine A_gostin'..."

a Tempo 1^o

p *pp legg.*

très élargi

Sil.

en pas - sant

a - vec

Er - cole! —

ANDREA (accablé)

Malheur! —

165 Moderato [♩ = 112]

*mf**mf**mf*

12

SILVIO

Vous le voy - ez!...

c'est

nd.

ERCOLE (consterné)

C'est donc vrai!... —

mf *>* *mf*

moi l'assassin

du Des -

- po -

- te!

Pu - nis - sez -

cre -

Ped.

Sil.

-moi d'a - voir frap - pé! La mort est un bien -

- - scen - - do

Ped.

The musical score consists of three staves. The top staff is for the voice, featuring lyrics in French. It begins with a rest labeled 'Sil.' followed by the words '-moi d'a - voir frap - pé! La mort est un bien -'. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. Both piano parts include dynamic markings such as 'f' (forte) and 'Ped.' (pedal). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music concludes with a final cadence in the piano parts.

allarg. molto

Sil. *f* *col canto* *Ped.*

fait pour moi: je suis ven

166 **a Tempo**

Sil. - gé!

Ped.

mf sub.

☆

L'ÉVÊQUE (aux gardes)

Emmenez-le!

Soit, o press.

p

Silvio sort, sans avoir regardé Thisbé qui revient à elle lentement, le visage baigné de larmes, tandis que l'Évêque donne ses ordres suprêmes.

allarg.

cresc.

Ritenuto molto

espress.

f

Ped.

167

L'ÉVÊQUE

Dans un ca_chot, se

Moderato molto [♩ = 80]

dim

mf

poco sf

p

lon l'u_sage, Sil_vio se_ra ju_gé dans une

p

SCOPAS (à ses gardes)

Et ce soir, _____ au sup-pli - ce conduit _____

heu - re.

animando

il se-ra _____ tor-tu - ré _____ jus-qu'à la

cresc.

(à l'Évêque, avec hypocrisie)

mort: c'est la loi _____ souve - rai - ne!

Rit. *a Tempo 1^o*

dim. *p*

dim. sempre **168** *Andante religioso* [$\text{♩} = 52$] *dolciss.*

en cédant

Ped. Ped.

L'ÉVÊQUE (aux enfants voués au culte)

p

Nous prie - rons, aux pieds du di - vin Mar - ty - ri -

Ped. *Ped.* *

p

- sé, — pour le vi - vant cou - pa - - - - ble,

Ped.

rit.

et le mort — a - - - - pai - -

suivez

Ped.

169

L'Évêque, précédé des enfants, entre dans la chapelle ardente dont la porte se referme sur lui.

p

- sé.

a Tempo

Ped. *Ped.*

Tous les assistants, silencieux et mornes, quittent le palais. Thibé congédie ses femmes.

dim. sempre

(Orchestre)

amors.

(Orgue)

dim. sempre

(b)

(Orchestre)

Timb. pp

The musical score is written for piano, orchestra, and organ. It is in G major and 4/4 time. The score is divided into five systems. The first system shows the piano and orchestra. The second system shows the piano and organ. The third system shows the piano. The fourth system shows the piano and orchestra. The fifth system shows the piano and orchestra. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

170

Orsola, demeurée dans le fond où elle a, tant qu'elle a pu, suivi des yeux Silvio, emmené par les gardes, redescend en scène, dès qu'elle est seule avec la Duchesse.

All^o con fuoco [♩ = 144]

p *cresc.* (h)

ORSOLA (haineuse, à Thibé en lui barrant la retraite.)

Ritenuto [♩ = 76] *dim.*

Du.chesse sans pou-voir!... Vier-ge sans pu.re - té! sauve-

THIBÉ Hors d'i-
(sourdement)
Ors. -le, ton Sil-vio! sauve-le, si tu l'ai-mes!
f *dim.* *p* *Ped.*

Thi. ci! qu'o-ses-tu me di-re?
All^o con fuoco

ORSOLA (presque parlé)

171

ORSOLA (presque parlé)

senza rall. Je sais tout! **Ritenu** to crime, votre amour;

mf *p* 3 *p* *mf*

Ors. *f* ta dou - leur. *dim.* vo - tre hon - te! *string.* et qu'il est — ton a -

f *string.* *pp*

THISBÉ


f Mi sé-ra - ble! tu sais

Ora. - mant tra - gique et con - dam - né!

All° con fuoco

- mant tra - gique et con - dam - né!

All.^o con fuoco



ORSOLA (sourdement)

172 [$\text{♩} = 120$]

Je sais qu'il va mou - - - - -rir!

Ritenu **All.^o**

p

Ped.

THISBÉ

(avec une ardeur superbe)

Moi!..

Ah! tu ne l'ai-mes pas!

poco stentato

a Tempo

f

mf

Ped.

★

ORSOLA

non! du-ches-se!

poco stentato

a Tempo

f

mf

Ped.

★

Tu devais le sau-ver

mf

molto

Ped.

Ped.

— ou te perdre, au-jour-d'hui, cri-er à tous vo-tre ten-

mf subito

Ped.

Ped.

Ors. *- dres - - - se, et puisqu'il sac - cu -*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ors. *- sait pour sau - ver sa maî - tres - - - se,*

allarg. poco

Ped. Ped. *

Ors. *ô fem - - me sans a - - mour,*

Ped. *

174

THISBÉ (éproué, frappé de stupeur,

Ors. *Tu*

a Tempo

t'accu - ser a - - vec lui!

allarg. molto

dim. *pp*

Ped. Ped. *

peu, peu à peu, enflammée de courage)
cresc.

183

Thi. *dis!... oui... c'est vrai!*

smorz.

Ped.

risoluto *La sen - ten - - ce doit nous frap - per tous*

f

8^{va} laaaa

deux, — et tous deux nous u - nir! ORSOLA (violente)

Jamais!

Ped.

(presque parlé) *(tremblante)*

Pour -

je ne veux pas!

p sub. *Rall. molto*

pp

176

Ton Sil - vio, je veux qu'il pé - ris - se sous tes yeux,
Animando poco a poco

p *cresc. poco* *Ped.*

sous les miens, devant tous, comme un chien!

cresc. *p* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

THISBÉ (soupçonneuse, puis folle
 de colère et de cruauté)

Tu dois connaître le cou.

p *pp*

Mouvement effrayé d'Orsola.

- pa - - - ble, toi qui nous é - pi - ais dans la nuit!.. tu l'as vu...

mf *pp*

177

Thi. *Allegro* [♩ = 120] *Son nom! son nom! tu le di_ras,*

Thi. *du_s sent ê_ _tre tes yeux, ton front, tes*

Thi. *os broyés sous la main re_doutable des tour_men_teurs et des bour_*

Thi. *_reaux!* *ORSOLA (froide ment)*

cédez Ap_pel_le ces vau_tours, co_lom_be,

178

Ors. *f*
et ton é - vê - - que!.. [*♩* = 69] Je leur di -
Poco largo, senza lentezza

dim.
Ped. 6 12

psub.
-rai que ta blan - cheur est celle d'un lis tom - bé dans la
pp

pp 24 *

fan - - ge; *p* Je di - rai quel dé -
stentato *ppsub.*
Ped. *ppsub.* 6 *

- mon dis - si - mu - le leur an - - ge,
stentato
f

Ors. *mf* quel vil a_dul - tè - re te con . .

pp

Ped. *>* 6

Ors. *f* - danne à la mort... ne son_ge pas à m'a pi - toy - er... *5*

f *dim. molto*

p

179 *THISBÉ (glacée)*
(court)

De qui?..

(presque parlé) [♩ = 54]

je me ven - ge!

Mod^{to} molto (quasi Andante)

ppp *pp* *ff*

Ped.

Ors. tous ici, qui m'avez de mépris — abreu-vé — e, et de lui surtout, —

p

Ors. Sil - vio, ton amant, ta vic-ti - me, appelle donc ses pairs et rends-lui leurs -

cresc. poco a poco

Ped.

180 dans le né-ant!...

- ti - me: je vous re-jet-te-rai tous deux dans le né-ant!... —

Allegro mod^{to}

mf Sost. [$\text{♩} = 112$]

dim.

Ped.

THISBÉ (suppliante)

E-cou-te, dé-mente é-ga-ré-e,

p

p sempre

Thi. je t'en sup-ple à deux ge-noux! Ta dou-

cresc.

dim.

Thi. -leur en-fin m'est sa-crée;

p

car je le vois: _____ ton cœur _____ é.tait à mon é .

dim. Rall. pp smorz.

181

Orsola stupéfaite semble prendre en pitié l'ingénue.

- pour!

Lento espressivo [$\text{♩} = 48$]

dolciss. poco

THISBÉ *p*

dolce

p

Puis que le mal - heur qui t'op -

Ped.

cresc.

- pres - se te ré - volte au - jour - d'hui jusques à la fu - reur, _____

meno p

mf

cédez

Ped.

dolce espress.

Thi. l'a-veu do - lent de ta ten - dres - se ra - chète à mes yeux ton er.

a Tempo

pp

Ped. Ped.

182 [♩ = 60] *cresc.*

Thi. - reur. Par cet a - mour, pitié pour le preux té - mé.

Allegro poco a poco

cre - scen - do

Ped. Ped.

Thi. - rai - re qui t'of - fen - sa ja - dis sans l'avoir mé - di -

Ped. Ped. Ped. Ped.

Sost. **183** *ff*

Thi. - té! Pi - tié pour moi!

allarg.

ff

Ped. Ped. Ped.

a Tempo 1°

Thi. *pp* Par - don.... Si j'ai pu te dé -

dim. sub. *pp*

Ped. *

hi. - plai - re, com - pa - gne de mon deuil — et

hi. sœur de ma fier - té! (saisissant les mains de Thisbé)
ORSOLA

All° mod° [♩ = 104] Malheu - reuse!.... et moi-même —

p

mesuré (frénétique)

— encor plus malheu - reu - se! Je dé - tes - tais ce Duc!

pp *pp* Ped.

Thibé veut fuir Orsola, qui lui barre le passage.

Con fuoco [$\text{♩} = 144$]

184

ORSOLA (amèrement)

Andante mesto
(croisez)

dim. [$\text{♩} = 50$]

p *dim. pp* suivez

J'avais ainsi que

Ors.

toi rêvé d'un conquérant, jeune, hardi, superbe, vainqueur de l'un.

a Tempo

cresc. pochins. *pp*

Ors.

Rall. molto

f *p*

vers et de mon cœur surpris....

Poco più lento

suivez *suivez*

J'avais, moi qui n'aurai connu que le mé.

pris, donné mon âme au ca-pi - tai - ne de mon désir presti-gi - eux,
a Tempo poco accel.

poco

(s'attendrissant) *p* *calando sempre*

au chevalier loy-al, au pala-din pi - eux que j'entrevois dans mes
Più lento sempre [battez les]

pp *ppp* *Ped.*

185 Adagio molto [battez les]

son- ges, li - bre, fier,
[♩ = 96] *dolciss.*

Ped. *Ped.* *Ped.*

gé-né-reux, bra - ve comme Sil - vio,
dim. molto 7

f *cédez*

Ped. *Ped.* *Ped.*

Ors. *p* beau — comme lui, — *poco* che.va.le.res.

ppp

Ped. Ped. Ped.

(se perdant dans son extase)

Ors. — que, di. — gne de mon rêve — et de

amorz.

Ped.

186**Moderato**

THISBÉ (d'une voix sourde)

Tu l'ai — mes, Or — so — la!

lui!...

(bouleversée) *f* Non!...

stringendo

[♩ = 80]

cresc.

pp

Thi. *f* Hé-las! ——— tu l'ai — — — — — mes!... *ff*

Ors. non!... **Allegro** [$\text{♩} = 120$]

ff *dim.* 8

Ped.

ii. Sau-ve-le! re.nonçons à lui toutes les deux! *ORSOLA* (amèrement)

Il t'ai. — — —

mf *f*

☆

THIJSBÉ

Mais le Ciel a pu ni notre fau. — — — te!

— — — me!

ff *dim.* *mf* *dim.*

☆

Ped.

THISBÉ (illuminée par une idée subite)

Ah! — a Tempo

Agitato
 THISBÉ

Aux pieds de mon saint con_fes_sueur, — entre l'époux défunt

Thi. et l'autel se_cou_ra - - ble, je vais faire à ge -

Thi. _nous l'a - veu de mes dou - leurs! —

188 Poco largo

f *p*

L'é_vê_quesau_v_e_ra Sil vio... que nous im_por_te le res_ _te?

[♩ = ♩]

ff *p* *dim*

3

THISBÉ

ff *pp* 3

Alors... je se_rai mor _ tel...

ORSOLA (avide)

et s'il refuse?... *estinto*

pp *ppp*

[♩ = 100]

THISBÉ

et tu le sauveras malgré lui!

String. con fuoco

f *ff*

Ped. *

189 All.^o mod.^{to} deciso [♩ = 116]

ORSOLA

Non!... Thisbé!...

Orsola, accablée, redescend en scène.

Non!... Thisbé!...

meno f 3 3 3 3

ff *pp*

dim. *p* **Rall.**

Ped. *star (b)*

ORSOLA *doloroso*

Andante [♩ = 60]

Je l'aimais

dolciss.

190 Più lento [♩ = 54]

Ors. done! — Je croyais à ma hai - ne. Et c'est par

cresc. 6

pp *sf* *dim.* *m.d.*

p *Ped.* *dim.* *star*

Allegro [$\text{♩} = 120$]

(révoltée)

Ors. moi qu'en mes pièges tombé Silvio mourrait!.. je ne veux

sf *f-p* *pp*

Ors. Elle court vers le sanctuaire.

pas!.. je ne veux plus!.. This -

a Tempo *cresc.* *f*

191

Ors. - bé, ce moine est im-pla - ca - ble, rien d'humain dans son

mf

Ped. Ped.

Ors. cœur! Il ne com-pren-dra pas! — Lais-se-moi lui par -

stentato *stentato*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ors. *ff*

ler, ar - ra - cher au tré - pas no - tre

Poco meno stretto

ff Ped.

192

Ors. Sil - - - vio.

ff Ped.

ff Ped.

ff Ped.

(long)

Elle s'arrête sur le seuil funèbre.

(d'une voix étranglée)

Ors. *Poco lento* [$\text{♩} = 80$] *pp*

Lc Duc!... mort!... devant moi!...

pp

Ors. **Allegro**

ses blessures béan - tes se rouvi - raient!...

Allegro [$\text{♩} = 126$]

ff Ped.

193

Horreur!...

cresc.

f

Ped.

*

(frémissante d'une terreur superstitieuse, les regards fixés sur la porte de la chapelle)

Rouge de sang, — le vieillard blanc, —

p sub.

cresc. poco

le spec_tre, le fantô_me!... Rou_

cresc.

mf

f > p

Ped.

f

> p

a piacere 194

Ors. *- ges les longs cheveux!... Rou -*

a Tempo

Ped.

f *p* *f* *p*

a piacere

Ors. *- ges les blanches mains!... je levois!.. je le*

a Tempo

Ors. *vois!... il se lève, il m'ap- pel - le!.. où fuir?*

195

Ors. *ar- riè - re!*

Ped.

Elle aperçoit soudain le portrait, éclairé en rouge par la verrière.

(cri)

(presque parlé)

Ors.

Ah!... encor lui!

Lento assai [$\text{♩} = 80$]

dim. *pp*

dim. *pp*

Ors.

me bar_rant le chemin, rou _ ge du sang du meur_tre!

trem.

éblouie elle-même par les rayons écarlates du vitrail.

(cri)

Ors.

Ah!... du sang sur ma main ! du sang sur

[$\text{♩} = 108$] **a Tempo 1° poco ritenuto**

f *dim. sub.* *p*

Ors.

moi! du sang partout! du sang qui brû _ le

sf *dim.* *p*

Fuite de la démente qui ne trouve plus d'issue.

Ors. *ff*

196 [♩ = 120] *cresc.*

au secours! _____

Ors. *ff*

p *cresc.*

Le Duc me poursuit!

Ped. *p* *

Ors. *ff*

p *cresc.*

le Duc san -

Ped. *p* *

197 (cri)

-glant! Ah!

f

Ora.

Ses blessures rou-

cédez un peu

ff

f

8

3

Ora.

-ver - - tes saignent affreusement sursacouche et sur

5

(hurlement de folie)

Elle s'évade en poussant des cris de terreur.

Ora.

moi!

a Tempo 1°

(b)

198

marcato

tutta forza

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines. There are dynamic markings such as *ff* and *f*, and articulation marks like accents (^) and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a measure marked with a breath mark (h) above the staff. The music features dense chordal passages and moving lines in both hands. Dynamic markings include *ff* and *f*.

Third system of musical notation, starting with a measure marked with a breath mark (h) above the staff. The music continues with complex textures. A dynamic marking of *fff* is present. The system ends with a measure marked with a breath mark (h) above the staff.

Fourth system of musical notation, concluding the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a complex chordal texture and a melodic line. There are dynamic markings such as *ff* and *f*, and articulation marks like accents (^) and slurs. The system ends with a measure marked with a breath mark (h) above the staff.

Fin du 2^e Acte.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features various ornaments, including mordents and grace notes. There are several triplets marked with a '3' and a bracket. Pedal points are indicated with 'Ped.' and a star symbol. A measure contains a circled '8'.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. It includes a measure with a circled '8' and a section marked 'allarg.' (allargando). Pedal points are indicated with 'Ped.' and a star symbol. A measure contains a circled '8'.

Third system of the musical score. It begins with the instruction '[RIDEAU]' in brackets. Above the staff, it says 'Au lever du rideau, Silvio, seul, médite en souriant, les yeux' and '1^o Tempo (♩)'. The music includes a 'dim. molto' (diminuendo molto) marking and a 'p' (piano) dynamic. There are triplets and a star symbol at the end of the system.

201

clos sur quelque songerie heureuse.

Adagietto [♩ = 52]

Sost. dolce

Fourth system of the musical score, starting with the tempo 'Adagietto' and a quarter note equal to 52 (♩ = 52). The music is marked 'pp' (pianissimo) and 'Sost.' (sostenuto). It features a 'p' (piano) dynamic and a star symbol.

Fifth system of the musical score. It continues the grand staff notation. It includes triplets and pedal points indicated with 'Ped.' and a star symbol.

202

Ped.

Ped.

cresc. molto

Stringendo espress.

f

Rit.

dim.

Ped.

203 *a* **Tempo, più tranquillo**

p

allarg.

Ped.

a Tempo *p*

pp *Ped.* *

204

Soudain, il tressaille, se lève, vient écouter, derrière la porte de chêne, un bruit de pas
Animato [$\text{♩} = 136$]

p *mf* *cresc.*

précipités Thisbé s'élance dans les bras de Silvio.

cresc. molto

THIBBÉ (enfervrée d'indignation et de douleur)

Tu vas fuir!... tout est prêt!...

8

Ped.

dim. Ped.

Thi. **205** Le moine inexo-ra-ble

8

Ped.

dim. Ped.

Poco meno animato

Thi. nous refuse à la fois ton salut — et le mien!.. Il m'inter-

[♩ = 108]

p

Ped.

Tbi. *allarg. molto*
 -dit de m'a vouer cou - pa - ble, d'im - mo - ler mon re - nom
allarg. molto
crenc.
dim. molto
 Ped. *

Tbi. *Meno animato* *C'est bien: sou mettons -*
 à notre a - - mour! **SILVIO**
206 [$\text{♩} = 92$]
Sost.
 Ped. *

Sil. *a Tempo 1^o* [$\text{♩} = 108$]
 - nous à sa hau - te sa - - ges - - se.
express. assai
 6 12
 Ped. *

Sil. Je ne veux pas que tu meu - res pour moi. J'ex -
dim. *f*
 24
 Ped.

cédez un peu

Sil. *pie, en pé - ris - sant, mon bon - heur in - ef -*

sf

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

THISBÉ

animando

L'é - vê - que nous voue à l'en -

Sil. *fa - - - ble.*

a Tempo

f animando

Ped. *

Thi. *- fer....*

Sil. *SILVIO Très élargi [♩ = 80]*

207 *U - ne nuit dans tes*

dim. *dolce ma sœur.*

allarg. poco

Ped.

Sil. *bras va lait l'é ter ni té!*

Sont. *cresc.*

Ped. ☆ Ped. Ped.³

THISBÉ [♩ = 88]

Quand il peut te sau ver!

Sil. *Animato* *Calme et grave (sans lenteur)*

Sa bouche doit se tai re:

dim. *p*

☆ Ped. ☆

Sil. Nul con fes seur ne tra hi rait le se

Ped. ☆

208

Sil. cret de la pé ni ten ce!

piu f *p*

Ped. *p* ☆

THISBÉ

allarg.

Tu parles comme lui!..

Va!..

cresc.

allarg.

Ped.

V

☆

Thi.

tu ne m'ai - mes plus!...

Andante con moto [$\text{♩} = 60$]

col canto

SILVIO (la prenant dans ses bras, avec passion)

Rit. poco

Souviens - toi, bien-ai - mé - e! 0

dim.

Rit. poco

209

Sil.

mien - ne, souviens - toi!

dolciss.

La

dolciss.

[$\text{♩} = 52$]

pp

Sost. dolce

Ped.

a Tempo, più tranquillo

Sil. *mf*

nuit au - tour de nous resplen - dis - sait d'é -

Sil. *p*

- toi - - les, de ray - ons, de clar - tés,

Sil. *mf*

de lar - mes et de joie

210

Sil. *mf*

quand tu la fis su - blime en te don - nant à

Sil. *p*

moi! — Je les re- vois, tes yeux, ton corps que tu dé-

Sil. *pp*

- voi - les dans sa chas- te nu- di- té....

Ped. *pp* *

String. appassionato

Sil. *f*

J'en- tends les mots ar- dents qui trem- blent

f *dim.* Ped. *

Sil. *Rit.* *dim.* *p* (#)

sur ta bou- che et par- mi ta dé- tresse a- lan -

Rit. *dim.* *p* **a Tempo 1°**

Ped. *

allarg.

Sil. *guie et fa rou - che, nos cœurs tu mul - tu - eux, i - - -*

allarg.

Ped.

Poco meno lento

Sil. *- - - vres de vo - lup - té!* [$\text{♩} = 63$]

211

pp

Ped.

THISBÉ (abandonnée à l'étreinte de Silvio,
dans une extase heureuse)

Mon Sil - vio bien - ai - mé!

Thi. *qu'impor - tent l'heu - re gra - - ve et les pé -*

rinf. poco

Ped.

212 Poco più mosso [♩ = 69]

Thi. *- rils per - vers! Dans tes bras su - ze -*

Ped. ☆ Ped.

Thi. *- rains et forts mon a - mour bra - ve les*

Ped. ☆ Ped.

Thi. *lois - de l'u - ni - vers! Qu'im -*

Ped. ☆ Ped.

Thi. *- por - tent dé - sormais les fureurs et les*

Ped. ☆ Ped.

Thi. fiè - vres des jours in - si - di - eux!

mf *cresc.*

Ped. *

213

Poco largo [$\text{♩} = 80$]**a Tempo moderato**[$\text{♩} = 92$]

Thi. Rien ne dé - su - ni - ra nos bai -

mf *cresc.*

mf Ped. *

Poco largo come prima**a Tempo mod.^{to}**

Thi. - sers sur nos lè - vres, nos

f *mf* *cresc.*

Ped. Ped. Ped.

Largo**Tempo mod.^{to}**

(h)

Thi. à - mes dans les cieux! Levons nos front pâ -

f *mf* *cresc.*

Ped. Ped. Ped.

Stringendo molto

hi. *lis, vou_és à l'a_na - thè - - - me, vers un Dieu*

f *cresc. molto*

Ped. Ped. Ped.

Largo moderato [$\text{♩} = 88$]

214

hi. *plus élé - ment:*

ff

Ped. Ped.

hi. *Il a per - mis - - que tu m'ai - - mes et que je*

p sub. *mf*

Ped. Ped.

Très élargi

hi. *t'ai - - - me, ô mon hé - ro - ïque - - a -*

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

$\text{♩} = 24$ $\text{♩} = 24$

Tbi.

_mant!

SILVIO (avec une mélancolie souriante)

a Tempo [♩ = 69]

Ta voix fleu_rit mon

dim.

mf

Ped.

Sil.

rê_ve et ber_cen ma pen_sée, ô toi dont l'a_mour

p sub.

Ped.

215

Sil.

fier, é_clos dans les a_lar_mes, cou_te_ra, chère

[♩ = 80]

p

Ped.

Sil.

dé_lais_sé_e, tant de deuil à ton cœur,

cresc.

Ped.

Sil. *à tes yeux tant de lar- - mes!...*

Ped. *f*

Sil. *No - tre bon - heur d'un jour, dans la*

p *Sost. espress.* *Sost.* *Ped.*

Sil. *nit é - ter - nel - le nous se-ra-t-il ren-du ja -*

Rit. poco *Rit. poco* *dim.* *Ped.*

216

Sil. *- mais? Et la*

a Tempo *Sost. assai* *f* *Ped.*

Sil. mort qui va, seul, m'empor - ter sur son ai - le,

cresc. molto

Ped. dolce

Ped.

Sil. ô Thisbé, me laisse - ra - t - el - le survi - vre dans le

[♩ = 69]

dolce subito

Ped.

☆

Ped.

Poco più mosso THISBÉ (révoltée)

Toi!... mou -

Sil. cœur de cel - le que j'ai - mais? —

[♩ = 104]

cresc.

allarg.

217

f

Ped.

☆

Ped.

☆

Thi. -rir! t'en al - ler — sans moi! De quelle in -

f

dim.

Ped.

☆

Ped.

☆

string. poco

Thi. ju - - - re veux - tu pu - nir - ma fai - blesse en - vers

string.

Rit.

Pod.

Elle se tourne vers le crucifix cloué
au-dessus du siège épiscopal.

Thi... toi? Si tu pé...

SILVIO

a Tempo This bé!...

A musical score for a scene. It features three staves. The top staff is for a voice (Thi...) with lyrics 'toi?' and 'Si tu pé...'. The middle staff is for a voice (SILVIO) with lyrics 'This bé!...'. The bottom staff is for piano accompaniment, showing a melody in the right hand and chords in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. There are dynamic markings like 'f' and 'p' and articulation marks like 'acc' and 'stacc'. A tempo change 'a Tempo' is indicated.

L'Évêque arrive lentement dans l'ombre du passage souterrain.

Tibi, Jeju

re...

L'ÉVÊQUE

allarg. **f**

Ne ju-re pas!

All° giusto

218

Lento sostenuto [$\text{♩} = 46$]

ff **a** *suivez* **p** *dim.*

l'É. Ton serment sa_cri - lè - -ge vous jet_te_rait tous

l'É. deux aux flam_mes de l'En_fer!

cresc.

f *Ped.*

THISBÉ (avec violence)

Mais — il est in_no - cent!

l'É. Pas de votre a_dul -

f *Sort.*

*

219

Thi. Du cri - me poursui - vi devant le tri_bu -

l'É. - tè - re! (La noire un peu plus vite)

cresc. *Ped.* *[♩ = 112]* *Ped.* *Ped.*

bi. *nal des hommes il n'est pas coupa - ble!* **L'ÉVÊQUE** (avec rudesse)

É. *De - vant* **All^o giusto** *Andante (senza lentezza)* [♩ = 69]

Ped. Ped. *

É. *Dieu, vous ê - tes souil - lés tous les deux d'un for -*

Sost. mf (en dehors)

Ped.

É. *- fait sur le - quel je lan - ce l'a - na - thè - me, si vous l'o - sez cri -*

Sost. mf

Ped. Ped.

É. *- er à la fa - ces dieux! Nul n'affronte, i - ci -*

mf sub.

cresc.

Ped. Ped. *

220

l'É.
bas, les foudres de l'É - glise!

Thibé demeure accablée
sous la menace de l'Évêque..

Ped.

SILVIO

Ton a - veu — ne sau -

Poco più agitato [♩ = 92]

dim

p

Ped.

cresc.

Sil.

-rait, ô ma dou - ce This - bé, prou - ver, hé - las!

p

cresc.

Ped.

221

(4)

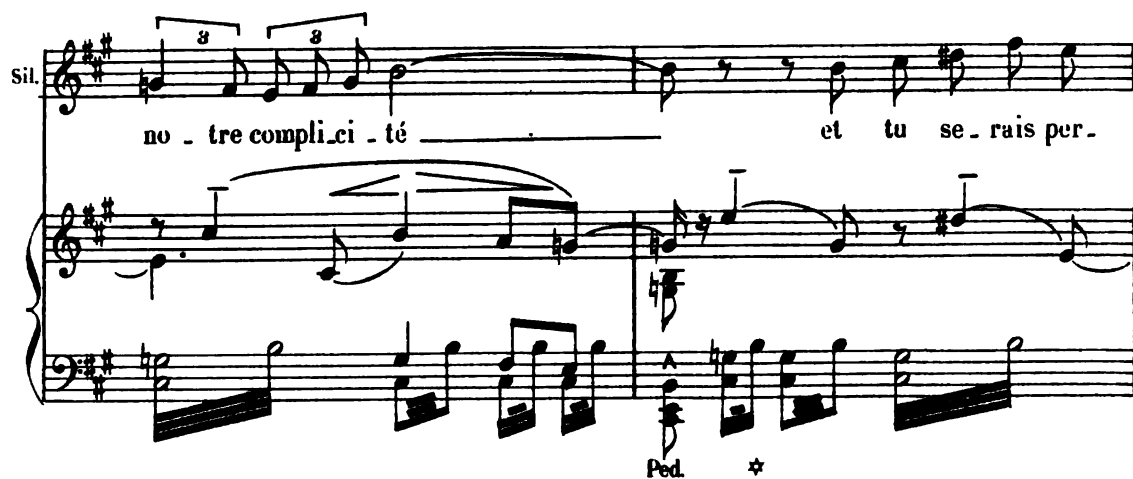
Sil.

mon in - no - cen - ce... Il fe - rait soup - çon - ner

mf

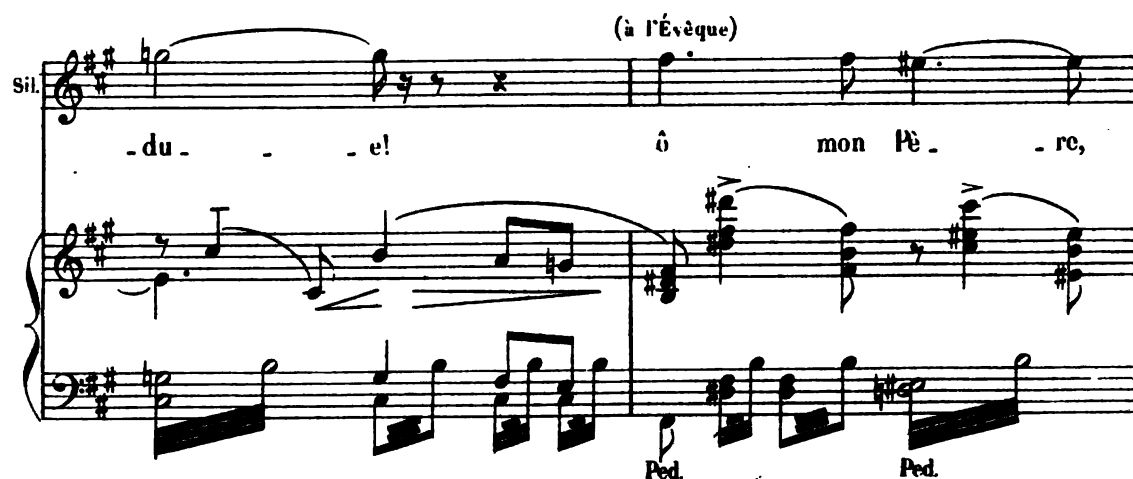
dim.

Ped.

Sil. 

no - tre compli - ci - té et tu se - rais per -

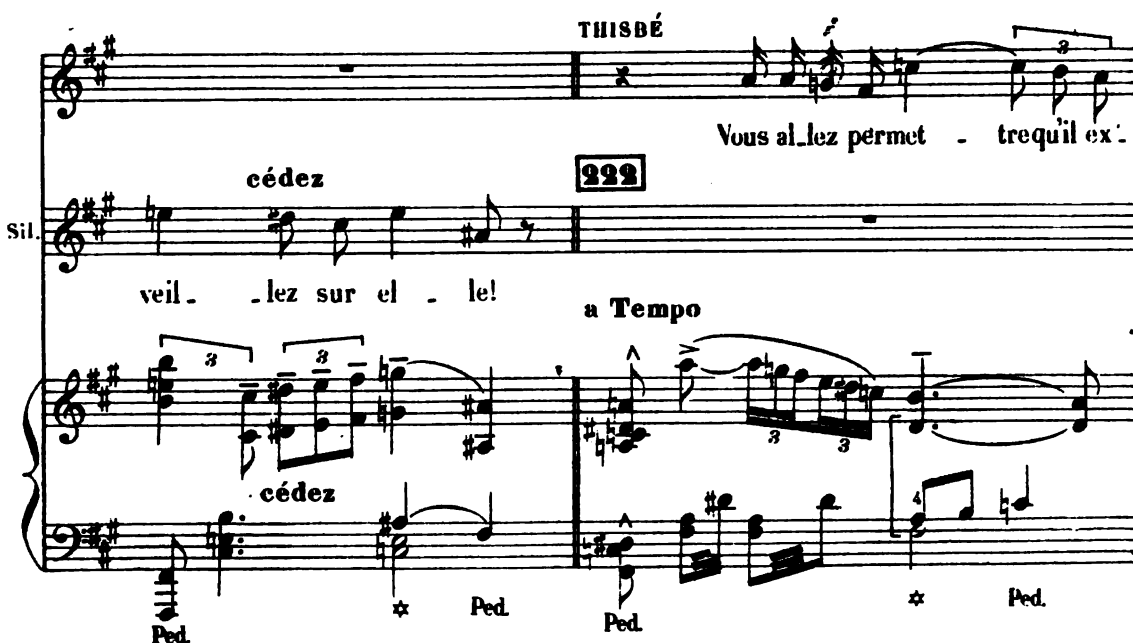
Ped. ☆

Sil. 

(à l'Évêque)

- du - e! ô mon Père,

Ped.



THISBÉ

Vous al - lez per - met - tre qu'il ex -

cédez

veil - lez sur el - le!

a Tempo

cédez

Ped. ☆ Ped. Ped. ☆ Ped.

Thi. *-pie, quand il est in no - cent!*

L'ÉVÊQUE (avec une tristesse ferme) *3*

C'est le se -

Lento non troppo [♩ = 40]

f dim.

Ped.

1^{re}. *-cret de Dieu! S'il absout vo - tre*

p

☆

1^{re}. *fau - te, un mi - racle à nos yeux di -*

dolce

p subito allarg. poco

cresc. poco Ped.

Ped.

223

Moderato

THISBÉ (avec désespoir)

Thi. *[♩ = 84]* Eh! comment l'ob-te -

-ra sa vo-lon - - té!

Ped. Ped. Ped.

Thi. - nir de ton ciel ir - ri - té, ce prodi -

Ped. Ped. Ped.

Lento

Thi. - ge qui l'eût sau - vé? L'ÉVÊQUE (les mains étendues sur eux)

Lento *[♩ = 66]* Par la pri -

dolciss. sub.

l'É. *re!* *più sost.*

Ped. 3 Ped. ✱ Ped. 3

l'É. *à genoux! à ge - noux!* *Più largo* *a Tempo 1°*

più f. *pp sub.* *p dim.*

Ped. ✱ Ped. 3 Ped. ✱

Andante quasi moderato

l'É. Je vous ab - sous, puis - que le repen -

224 [♩ = 60]

smorz. *mf Sost.* *p*

Ped.

l'É. - tir est entré dans vos â - mes; pour vous purifi -

mf *p* *cresc. poco*

✱ Ped. 3 ✱

l'É. — er — de vos péchés in — fâ — — — mes,

p

Ped. 3 (5) 3

225

l'É. ô veu — — ve, je t'u — nis à —

mf legato

☆

l'É. — ce nouvel é — poux!... Oui, de — vant

Sost.

p sub.

legato

Ped.

l'É. Dieu, mais à l'insu des hom — — — mes, je vous ma —

cresc.

Sost. cresc.

Ped.

Ped.

Il place la main de Thisbé dans
celle de Silvio et les bénit.

226

♩.É. *-rie, enfants!*

espress. molto

p Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

♩.É. *Soy - ez bé -*

dim. *p* (ému)

Ped. * Ped. *

♩.É. *-nis!* *et mainte - nant, al - lez en paix!...*

Ped. Ped. Ped. *

All.^{to} poco mosso

THISBÉ (avec une
inconscience douloureuse)

♩.É. *Tout est fi - ni!*

pp

Ped.

227 [♩ = 104] Réveil de

Thi. joie et de démen - ce! Per - dus quand tout est

cresc. *cresc. molto* *f*

Ped.

Thi. sauf! fi - ni, quand tout com - men - ce!

Ped. Ped.

Thi. Si nous som - mes é - poux, nous pouvions nous ai -

mf Ped. *

Un peu moins vite [$\text{♩} = 80$]

Thi. mer! L'ÉVÊQUE

f

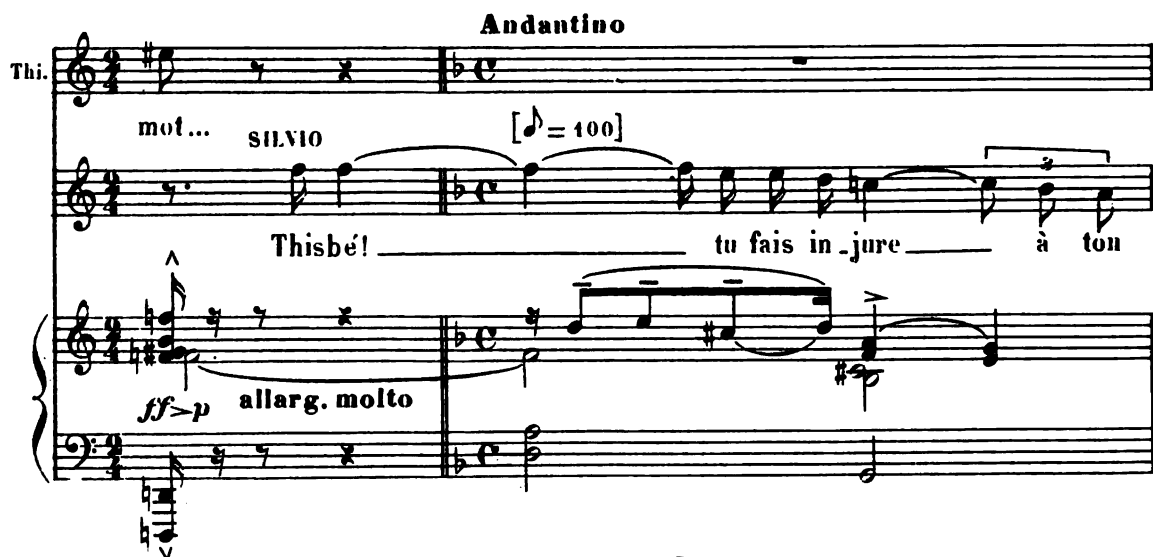
228 Ah! ne blasphème pas! Ton sa - lut é - ter -

1^{re}.  *nel ne peut être as-su-ré que par la pé-ni-ten-ce!*

THISBÉ  *Et... tu le lais-se-rais pé-rir, lors-que d'un*

229 *mf cresc.*

Andantino

Thi.  *mot... SILVIO [♩ = 100] Thisbé! tu fais in-jure à ton*

ff > p allarg. molto

Rit.

Sil.  *saint confesseur: ton secret à ja-mais est scellé sur sa lê-vre!*

sf > p a Tempo

Rit. *pp*

L'ÉVÊQUE

On entend sonner des heures. Au bout de la galerie une

[♩ = 72]

Bien, mon fils! —

Mod^{to} quasi And^{ro}

L'heu_re

230

Cloche
sur le
Théâtre. *f* > *p*

porte s'ouvre.

son - ne.

En pré - sen - ce de Dieu,

é - changez, — ô mar - tyrs, — vos su -

allarg.

Andante poco largo [♩ = 65]

- prê - mes a - dieux!

allarg.

Sost.
mf

Ped.

THISBÉ

Vivo all^o [$\text{♩} = 126$] Non! pas a . dieu!

f > p *f Sost.*

*

Thi. Sil - viol!... Sois ras - su - ré: je

f > dim. *p* *(#)* *f*

p

Thi. veil - - - le! Si les sbi - - res de

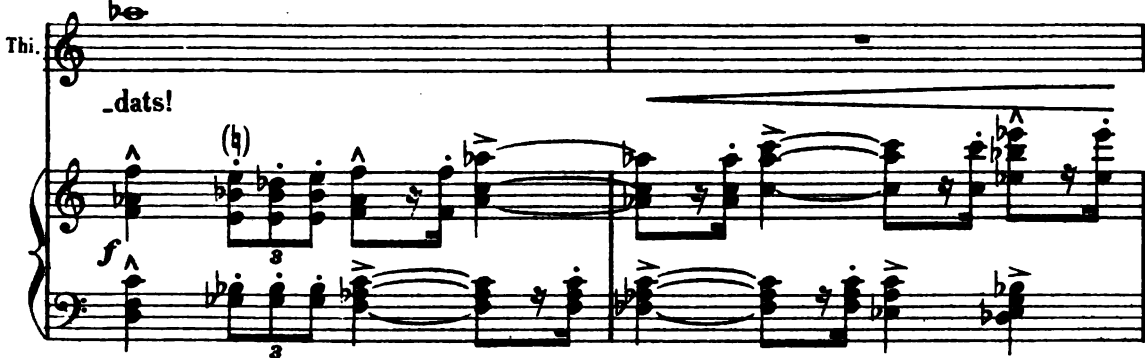
> *p* *cresc.*


Thi. sang te mè - nent au tré - pas, j'ar -

Thi. 
 - me. pour te sau-ver, der-riè-re cet-te por-te, les

Thi. 
 glai-ves et les cours de tes loy-aux sol-

232

Thi. 
 -dats!

Thi. 
 Si tu res-tes cap-tif, c'est- que je se-rai

Ped. Ped. *

Elle l'étreint avec emportement et court se dissimuler derrière la porte de chêne, d'où elle assistera, à demi visible dans l'ombre, au jugement.

Thi. mor. **Allegro** [♩ = 116] *ff*

tel

espress. assai

933

Ritard.

ff

p

di. - mi. - nen. - do

L'Évêque s'avance à la rencontre des onze juges. Parmi eux figurent Scopas, Andrea, Ercole, Toretti. En entrant chacun d'eux vient s'incliner devant l'Évêque, chef de leur tribunal. Scopas entre le dernier avec lenteur et arrogance. Il se rend directement à son siège, sans saluer le prélat.

Poco lento, solenne [$\text{♩} = 50$]

234

p *poco sf* *piti sf*

Ped. Ped.

cresc. *mf* *dim.* *p*

Ped. Ped.

235

smorz. *p* *poco*

pp

cresc.

First system of the musical score. The right hand features a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *dim. molto*. The left hand has a bass line with a *Ped.* (pedal) marking. A bracket labeled *12* spans the first twelve measures of the left hand.

Second system of the musical score, starting with measure number 236 in a box. The right hand has a melodic line with a *dim* (diminuendo) marking. The left hand has a bass line with a *p* (piano) marking and a *** symbol.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *p* (piano) marking. The left hand has a bass line with a *p* (piano) marking.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *pp* (pianissimo) marking. The left hand has a bass line with a *pp* (pianissimo) marking.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *smorz.* (smorzando) marking. The left hand has a bass line with a *estinto* (extinct) marking and a *(orchestre tacet)* (orchestra silent) marking. A bracket labeled *12* spans the first twelve measures of the left hand.

237

L'ÉVÊQUE (les mains vers le ciel)

Di_vin Maî tre de l'â _ _ _ _ me et de l'é_ter.ni _ té, —

Dieu de jus_tice et de mi sé ri cor _ _ _ _ de,

ô Tout_Puis_sant, à nos esprits ac cor _ _ _ _ _

_ _ _ de un lu_mi.neux ray on _ _ _ _ de ta sé ré ni _

238

_ té! — Sur l'É_van_gi _ le

Poco Andante
[♩ = 60]

p *dim.*

p 48

cresc. poco

saint nous ju rons tous en sem _ _ _ _ ble de ju _

1.^{re} - ger l'ac - cu - sé sans hai - ne, sans re -

cresc. poco *mf*

239 - mords, et d'être, au nom du Christ

dim. *Ritenuito* [$\text{♩} = 50$] *p*

1.^{re} dont l'es - prit nous ras - sem - ble, jus - tes comme sa

24

dim. vi - e et purs com - me sa mort!

dim. *p* 48

Tous jurent silencieusement, la main tendue sur le Livre. Andrea, Ercole, Toretti se montrent avec indignation Scopas, qui n'a pas, malgré ses regards de haine à Silvio, hésité à jurer avec les autres.

Ped. 6 12 24 Ped.

L' Evêque, toujours debout, poursuit alors en désignant Toretti.

L' EVÊQUE

Poco lento

[240] Le plus jeune de nous, selon l'usa - ge,

p allarg. [♩ = 72]

ouvrira le saint Livre au hasard et li-ra le premier verset de la

pp sub.

pa - ge... O ju - ges, é - cou - tez la pa - ro - le du

[♩ = 60]

Ped.

Toretti se lève, ouvre les Evangiles
et lit avec une ferveur poignante.

Christ!

[♩ = 50] *dim. sempre*

241 TORETTI

Andante religioso [♩ = ♩] "Il dit:

(court)

dolce misterioso

Tor.

Mon sang se - ra ver - sé pour vous. Ce -

pp

Tor.

- lui qui me tra - hit s'as - sied à cet - te table. —

Tor. *7* Le fils de l'homme ac - com - plit son des - tin.

Tor. *f* Mal - heur au traî - tre et mal - heur au cou - *dim.* *3*

249
Tor. - pa - - - ble!... Et les Dou - ze, sai - sis d'horreur, —
cédez *a Tempo poco ritenuto*

Tor. *pp* se demandaient... Qui d'entre eux... commettrait... la faute — *dim. sempre*
Rall. sino alla fine

Silence et terreur angoissée des juges. L'Évêque.
Andrea, Ercole, Toretti se tournent d'instinct vers Scopas
qui surmonte avec effort sa superstitieuse épouvante.

Tor. *i. nex. pi. a. ble!*

[♩ = 60]

pp *24* *pp*

L'ÉVÊQUE (solenne)

243 *Si le Ver. be di. vin a. ver. tit l'un de*

poco sf *p* *poco sf* *p*

l'É. *nous, il en est temps en. cor! Qu'il de. mande à ge.*

crest. *f* *sf*

l'É. *. nous le par. don de sa haine a. veugle et cri. mi.*

Sont.

SCOPAS (avec une violence fébrile)

244

Ah! — plus de vains dis -
 — nel — le!

Allegro moderato [$\text{♩} = 96$]

Ped.

— cours, — moi — nel...
 Au so.leil couché, —

dim.

f > p
Sost.

Sil_vio doit ê_tre mort! c'est_ notre loi! Coupa_ble, son a -

f > p
Sost.

245

— veu l'a ju_gé! Des preu_ves sans mer_ci — le con.

cresc.

allarg. poco

Scor. *dam - nent!.. et nous n'a - vons qu'u - ne sen - ten - ce sans ap -*

(croises)

f *snive*

Les autres juges, sauf l'Évêque, Andrea, Ercole, Toretti, dans une rumeur unanime, obéissant aux signes impérieux de Scopas, réclament tumultueusement la mort de Silvio.

Scor. *- pel à dic - ter i - ci!*

Agitato [$\text{♩} = 100$]

Ped.

246

TORETTI (indigné)

creac.

Silen - ce,

Tor. *Grecs maudits, sou - doy - és par Sco - pas!*

SCOPAS *Il veut se jeter sur Toretti.*

Oses-tu!...

Ercole et Andrea le repoussent.

L'ÉVÊQUE (avec énergie)

Plus un mot! Moiseul ai la pa.

suirez

947

ro - - - le!

en cédant peu à peu

dim.

Ped.

dim.

SCOPAS

Pro_nonce a_lors — le ju_ge - ment, se_lon la loi! —

p

Cethomme a mé_ri - té la mort! —

f [♩ = 60]

Ped. *

L'ÉVÊQUE (accablé de douleur)

[♩ = 80] Malheur sur moi! — Sil - vio!

espress.

p *smorz.*

cresc.

mon fils! mon en - fant! dé - fends -

f sost.

Silvio, muet, les yeux fixés avec amour sur
Thibé aux aguets, reste indifférent à la scène.

- toi!....

[♩ = 80]

allarg.

f dim. molto

dolce

Ped.

248

(avec ferveur)

Mon Dieu, vois nos tour - ments, nos remords! —

[♩ = ♩]

R

l'É. Prends pi-tié de nos dou-leurs! — Au nom —

cresc. poco a poco

di sotto

l'É. — du di-vin ta-ber-na - cle, é - cou - te - moi, Seigneur,

sopra

l'É. Seigneur — fais un mi - ra - - - - cle!

f

Ped.

249

SCOPAS (brutal)

Allegro [$\text{♩} = \text{♩}$]

Le mi - racle est pré - vu!

Sco. J'en ai rom - pu la tra - me!

Sco. Les a - mis de Sil - vio dé - jà l'avaient our -

250

Sco. - di! —

ERCOLE (tressaillant)

Que veux-tu di - re?...
Poco meno presto [$\text{♩} = 116$]

SCOPAS (narquois, observant l'angoisse des amis de Silvio)

Sco. Deux cents hom - mes, dé - voués à Sil - vio....

pp

Sco. de - vaient nous l'ar - ra - cher, au pied mê -

Sco. - me de son bû - cher.... Je

(trionphant.)

(croisez)

Ped.

Sco. les ai fait murer dans le don - jon! —

(b) 3

251

a Tempo [$\text{♩} = 126$]

ff Ped.

Cris de douleur de Thisbé et des partisans de Silvio.

L'ÉVÊQUE

L'EVEQUE
 Ta hai - ne par - ju - re ton ser-

SCOPAS (avec une joie féroce)

SCOPAS (avec une joie féroce)

Ma jus - ti - ce le

-ment!

Ped.

Sco.

(à l'Évêque)

(faisant un signe à l'officier près de la porte)

(a l'Eveque)
 (faisant un signe a l'officier pres de la porte)
 Sco. *f* *3* *#* *f* *ff*
 fais ton devoir! ou bien.... Gar - des!
8
f *p* *ff* *f* *p*

Agitato

L'officier ouvre la porte. Dans une rumeur de foule impatiente entrent les sbires du

259

p

[♩ = 144]

bourreau, et les archers de justice.

cresc.

Scopas s'avance impérieusement vers l'Évêque.

Meno presto

SCOPAS *f* Je - xi - ge

253

Scopas ton juste ar - rêt.

L'ÉVÊQUE (très ému)

Sei - gneur, — j'im - plo - re ton pro -

TORETTI (prêtant l'oreille)

Non! écoutez!

ré. - di - - ge! Le re - fu - se - ras - tu?

On entend des rumeurs au dehors.

254 Agitato [$\text{♩} = 160$]

ORSOLA

Ah!..

Ors.

Ah!

crenc.

(hurlement de folie)

Orsola, échevelée, démoniaque, fait
irruption dans le prétoire.

255

L'ÉVÊQUE

a Tempo [$\text{♩} = 144$]

Or - - - sola!

dim. poco

que vient faire i - ci cet - te fu - ri - e?

Poco ritenuto

sf p

ORSOLA (le doigt tendu vers l'entrée)

Le Duc!...

Le Duc me poursuit...

SCOPAS

Le Duc!...

Elle enlace Scopas dans un hurlement de terreur.

256

rou - ge de sang! [♩ = 126] Ah!
 a Tempo 1^o

Il nous pour - suit tous

(croisez)

suivez

deux!... sur nous, Sco - pas, il s'est ru -

a Tempo

suivez

- é! Il crie à tous — que nous l'a - vons tu -

a Tempo

suivez

a Tempo

Ors. *sotto voce*
 - é! C'est vrai!... c'est moi qui con-seil-
 suivez
pp

Ors. *a Tempo*
 - lai le cri - - - me et Sco-pas a frap -
ff

All^o furioso [♩ = 126]

Ors. - pé!
 Rumeur furieuse. Mouvement agressif des juges et des soldats.
257
ff
 Ped.

ORSOLA (avec horreur)

SCOPAS As - - - sas -
 [♩ = 144] Tu mens!
ff

Ors. *sin* *du* *Des - po - - te!*

TORETTI (trionphant)

SCOPAS (hors de lui) *Oui!*

A cet a - veu dé - ment *vous croy - ez donc?*

Tor. *tout s'é - claire* *en - fin!*

258

ORSOLA

Tuez-le!.. *tuez-moi!*

Ped. *

Ors. nous sommes les cou - pa - _ _ _ _ _ bles!

SCOPAS (la menaçant de son poignard à demi tiré du fourreau) Tais-toi!

259

Ors. Ladague encore — est rouge de son sang!

Seco. Non! du tien! —

a Tempo

Seco. Il la frappe avec rage

Orsola tombe avec un grand cri dans
les bras de Thisbé, accourus, et de Silvio.
Les officiers désarment Scopas.

ORSOLA

(cri)

Adagietto [$\text{♩} = 54$]

f (long) *p*

dim. molto pp

Ped. *

[$\text{♩} = 54$]

260 *dolcis.*

pp

Ped. *

ORSOLA (souriante, à Silvio)

Toi! Sil - vio!

(à Thisbé)

Je l'aimais, en ef-fet...

pp sempre

Ped. *

Ors.

mf (avec ravissement) *p*

Tu vois... je l'ai sau-vé!

poco *pp sub.*

Ped. *

elle essaie de se soulever encore.

dolce espress.

Ors.

SILVIO *mf*

Par... don! _____

Malheu...reu...se!

p *pechiss.*

THISBÉ (avec des larmes)

p

Meurs en paix, — pauvre fem...me!..

elle retombe.

Ors.

pp *smorz.*

261

ORSOLA *dolce*

Soyez heu...reux... pen...sez à

ppp *Pod.*

(faiblement)

moi.... pri - ez... pour

elle expire.

moi!...

[♩ = 72]

p

8

☆

elle expire.

moi!...

[♩ = 72]

p

8

L'ÉVÊQUE (aux valets de justice)

Voici le crimi - nel! Exécutez la loi!

5

6

pp

24

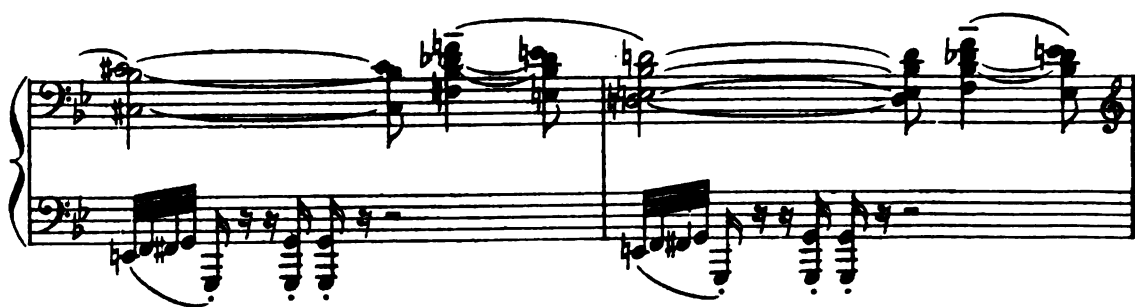
Silencieusement les soldats emmènent Scopas.

Poco lento (1^o Tempo)

269

pp

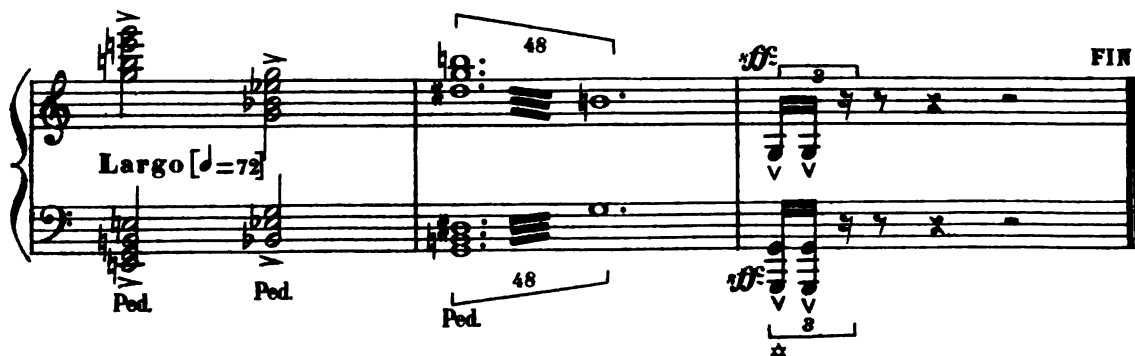
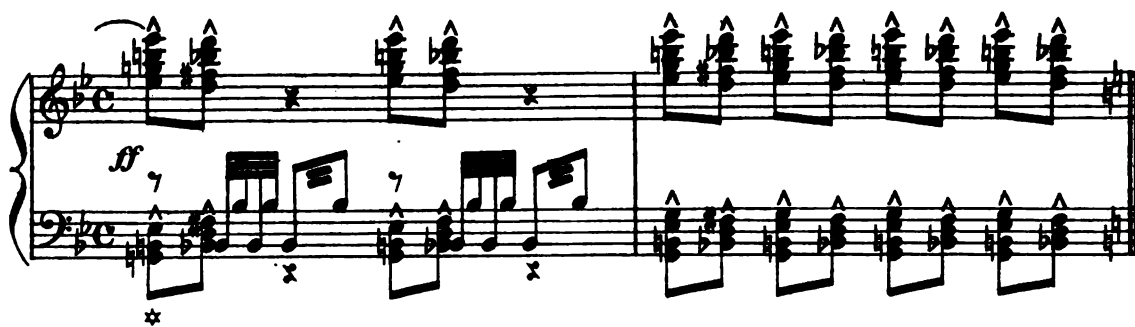
24



Le rideau tombe au moment où le meurtrier, sur le seuil de la porte, est accueilli par les clameurs tragiques de la foule.



Allegro animato [$\text{♩} = 126$]



122 [♩ = 120] (avec une ardeur superbe)

Ors.

Allegro

rir! Ah! tu ne l'ai mes

poco stentato

Ped.

THISBÉ *f*

Moi!...

pas!

a Tempo

non! du

poco stentato

mf

Ped

Ors. *chessa!* *a Tempo* *mf* *(#)* *mf* *Tu devais*

Ors. le sau-ver ou te perdre au-jourd'hui,

molto *mf subito*

Ors. *cri-er à tous vo-tre ten-dres - - - se,*

Ped. Ped. Ped.

Ors. *et puisqu'il s'ac-cu-sait pour sau-ver sa mai-*

Ped. Ped. *cresc.* Ped. Ped. *

Ors. *-tres - - - se, ô fem-me sans a - -*

allarg. poco

ff

Ped.

Ors. *-mour, t'accu-ser a - - vec*

allarg. molto

dim.

* Ped. Ped.

Elle court vers le sanctuaire.

191

Ors. *f* This - bé, ce moine est im - pla - ca - ble, rien d'humain dans son

mf Ped. Ped.

Ors. *stentato* cœur! Il ne com - pren - dra pas! Lais - se - moi! lui par -

stentato Ped. Ped. Ped. Ped.

Poco meno stretto

Ors. *ff* - ler, ar - ra - cher au tré - pas no - tre

ff Ped. Ped.

192

Ors. *ff* Sil - vio!

ff Ped. Ped. Ped. *long* *

25
10
00

Music 005 .10 .005
Orch. dram. lyrique en 3 actes
Loeb Music Library AKV9692
3 2044 040 530 180

✓ This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

